Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Basel, den 10. März 1906 — **Bâle,** le 10 Mars 1906.

N° 10.

Abonnement

Für die Schweiz:
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.—
6 Monate „ 5.—
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland: (inkl. Portozuschlag)
1 Monat Fr. 1.50
3 Monate „ 4.—
6 Monate „ 7.—
12 Monate „ 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:
7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/3 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Schweizer Hotel-Revue

Revue Suisse des Hôtels

N° 10.

Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois . . Fr. 1.25
3 mois . . „ 3.—
6 mois . . „ 5.—
12 mois . . „ 8.—

Pour l'Etranger: (inclus frais de port)
1 mois . . Fr. 1.50
3 mois . . „ 4.—
6 mois . . „ 7.—
12 mois . . „ 12.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:
7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.
Les Sociétaires payent 3 1/3 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des **Schweizer Hotelier-Vereins**

15. Jahrgang | 15me Année

Erscheint Samstags. **Paraît le Samedi.**

Organe et Propriété de la **Société Suisse des Hôteliers**

Redaktion und Expedition: **Sternengasse No. 21, Basel** ✱ **TÉLÉPHONE 2406** ✱ Rédaction et Administration: **Sternengasse No. 21, Bâle.**

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Siehe Warnungstafel!

Ecole professionnelle
de la
Société Suisse des Hôteliers
à Cour-Lausanne.

Les inscriptions
pour le prochain cours annuel, durant du 1er Mai 1906 au 15 Avril 1907 seront reçues
jusqu'au 31 Mars.

Pour le règlement contenant les conditions d'admission ainsi que pour toute autre correspondance s'adresser à la **Direction de l'Ecole hôtelière à Cour-Lausanne.**

Pour la Commission de l'Ecole:
Le président: ***J. Tschumi.***

Fachliche Fortbildungsschule
des
Schweizer Hotelier-Vereins
in Cour-Lausanne.

Anmeldungen
für den vom 1. Mai 1906 bis 15. April 1907 dauernden Jahreskurs sind
bis 31. März einzureichen.

Für Reglemente mit Aufnahmsbedingungen sowie für alle weiteren Korrespondenzen sich zu adressieren an die **Direction de l'Ecole hôtelière à Cour-Lausanne.**

Für die Schulkommission:
Der Präsident: ***J. Tschumi.***

Les détenteurs de délégations de notre Ecole professionnelle

qui seraient désireux de vendre leurs titres, sont avisés qu'un **capitaliste et protecteur** de notre école accepterait de les reprendre au prix de **fr. 50 chaque.**

Les possesseurs qui sont disposés à céder leurs parts, aux susdites conditions, sont priés d'en informer notre Bureau central à Bâle, ou pour simplifier, d'y envoyer leurs titres, dont ils recevront desuite la contrevaleur.

Ouchy, Février 1906.

Au nom de la Commission de l'Ecole
Le Président: ***J. Tschumi.***

Den Besitzern von Anteilscheinen unserer Fachschule,

welche dieselben gerne verkaufen möchten, diene hiemit zur gefl. Notiz, dass ein **Kapitalist und Gönner der Schule** geneigt wäre, solche zum Preise von **Fr. 50 per Stück** abzunehmen.

Diejenigen Inhaber, welche gewillt sind, Ihre Scheine unter obiger Bedingung abzutreten, werden hiemit ersucht, dies unserem Zentralbureau in Basel mitzuteilen, oder, der Einfachheit halber, die Scheine dorthin einzusenden, worauf prompte Bezahlung erfolgen wird.

Ouchy, im Februar 1906.

Namens der Schulkommission:
Der Präsident: ***J. Tschumi.***

Aufnahms-Gesuche. × Demandes d'Admission.

Fremdenbetten
Lits de maîtres

Herr Hans Seiler-Winton, Direktor des Grand Hotel de l'Univers, Basel (als persönliches Mitglied).
Paten: Herren E. Götzinger, Hotel Schweizerhof, und Paul Otto, Hotel Viktoria, Basel.

Herr Karl Graf, Besitzer des Hotel Bristol in Wengen 48
Paten: Herren A. von Allmen, Hotel Falken, und R. Abbühl-Lauener, Hotel Jungfraublick, Wengen.

Referendum
contre la loi fédérale sur le commerce, les denrées alimentaires et de divers objets usuels.

(Correspondance).

Eusuite du mouvement référendaire qui s'est nettement dessiné à Bâle et Genève contre la „Loi sur les denrées alimentaires et objets usuels", nous croyons qu'il est du devoir de tous les journaux et principalement des organes spéciaux, dans l'espèce votre journal, de reproduire les articles divers qui ont déjà été écrits contre cette loi et de faire une propagande serrée afin d'éclairer tous les citoyens suisses sur les intentions des Chambres fédérales et les conséquences irréparables qui s'ensuivraient si cette loi devait passer.

Veuillez trouver inclus le No 4 du *Bulletin Commercial Suisse* et une circulaire que nous vous serions reconnaissants de reproduire dans votre plus prochain numéro, car le temps presse, et vous remerciant pour tout ce que vous pourrez faire pour propager le mouvement référendaire en Suisse, nous vous présentons, Monsieur, nos distinguées salutations.

Le délégué
du Syndicat des Hôteliers de Genève:
Mayer.

* * *

Voici la circulaire du Syndicat des Hôteliers de Genève:

Appel à tous les électeurs.

Les Chambres fédérales ont voté une loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.

Le but primitif de la loi était la protection de la santé publique, la répression de la fraude dans le domaine de l'alimentation. Chacun était d'accord pour accepter une loi permettant d'atteindre et de punir sur tout le territoire de la Confédération les falsificateurs des denrées alimentaires.

Malheureusement la discussion du projet de loi dans les Chambres fédérales et dans la presse suisse a démontré que, derrière le but déclaré de la loi, se cachaient des tendances protectionnistes et bureaucratiques, et le texte en 59 articles finalement voté, après sept années de discussion, a mis au jour ces tendances d'une manière évidente.

La loi, si elle était acceptée par le peuple, aurait pour effet certain de créer des complications nombreuses à l'importation et au commerce des denrées alimentaires de toute nature et d'en renchérir le prix au détriment du consommateur déjà lourdement frappé par le nouveau tarif douanier. Il en serait de même pour tous les objets usuels qui à un degré quelconque, intéressant la santé publique, en particulier les ustensiles de ménage de toute espèce, les vases et appareils servant à la fabrication des produits, les meubles et tentures, les papiers peints, les jouets, etc., etc.

En outre les nombreux règlements et ordonnances prévus par la loi et qui seront élaborés et promulgués en dehors de tout contrôle du législateur, permettront à la breaucratie fédérale de pénétrer dans un nouveau domaine presque illimité, et de prescrire tout ce qui lui plaira sous prétexte de protéger la santé publique.

Le commerçant, l'industriel, le particulier, qui se sentiront lésés par les ordonnances et les décisions de la nouvelle Administration, n'auront contre elles aucun recours en dehors de l'administration elle-même, dont la loi étend les compétences dans une mesure dangereuse pour nos libertés.

Les signataires de cet appel considèrent comme un devoir de mettre en garde tous les citoyens contre cette nouvelle extension du pouvoir administratif. Ils se réservent de démontrer en détail, avant le vote populaire, combien leurs objections et leurs appréhensions sont fondées.

Ce qu'ils demandent pour aujourd'hui, avec tous ceux qui en Suisse luttent contre le renchérissement de la vie et contre l'extension de la bureaucratie, c'est que la loi du 8 décembre 1905 soit soumise au vote populaire.

* * *

Le No 4 du *Bulletin commercial suisse* contient les passages suivants:

Il importe, en effet, que chacun puisse se faire une opinion sur les conséquences que pourrait avoir l'application de cette loi, qui est avant tout un blanc seing donné au pouvoir administratif, dans un nouveau domaine très étendu, puisque les nombreux règlements et ordonnances qu'elle prévoit sont soustraits au contrôle des Chambres fédérales. Or, ces ordonnances et règlements seront élaborés par quelques fonctionnaires, qui croiront rendre service au pays en étendant à l'infini le droit d'ingérence de l'Administration dans le travail de l'industriel et du négociant; les quelques garanties que la loi peut présenter contre l'arbitraire et les excès de zèle de la bureaucratie, perdent toute valeur en présence de ce droit de l'administration de tout réglementer par voie d'ordonnance, alors que les particuliers ne disposent d'aucun organe neutre de recours contre les décisions des fonctionnaires.

Comme il est indiqué ci-dessus, la loi ne s'applique pas aux seules denrées alimentaires, mais aussi à divers objets usuels et notamment à tous les ustensiles et articles de ménage et de cuisine, vases, appareils, installations, matériaux et locaux pouvant intéresser la santé; tous ces objets et locaux seront soumis au contrôle fédéral.

Dans ces conditions, nous avons jugé qu'il était de notre devoir de fournir aux intéressés, l'occasion d'examiner et de discuter en commun la ligne de conduite à suivre en présence de cette loi, avant qu'elle devienne définitive.

(Lettre de la Chambre du Commerce).

Répondant à une circulaire du Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie à une loi fédérale sur la surveillance des denrées alimentaires, la Chambre disait entre autres, en date du 28 novembre 1892:

Au reste, nous ne saurions nous former une opinion définitive, tant que les détails d'application ne nous seront pas connus. Il nous paraît, en effet, d'après un rapport qui nous a été adressé sur ce sujet qu'il se présentera à cet égard des difficultés sinon insurmontables, du moins sérieuses, et nous nous verrions obligés de combattre tout projet de loi organique qui, pour résoudre le problème, tendrait à restreindre outre mesure, la liberté du commerce et des individus ou à trop augmenter les attributions de nos autorités administratives.

Plus tard, le 25 mars 1899, la Chambre, se plaçant au même point de vue, écrivait au Vorort ce qui suit à la fin d'une lettre visant le projet de loi élaboré en vue de l'exécution de l'article 69 *bis* de la Constitution fédérale:

D'autre part, il est aisé de reconnaître qu'en abandonnant au Conseil fédéral le soin d'édicter les règlements en question, le législateur a remis entre ses mains un pouvoir très étendu au point de vue de la liberté du commerce, et qu'il dépendra du pouvoir exécutif de faire de la loi sur le contrôle des denrées alimentaires un instrument puissant pour favoriser le protectionnisme, le jour où il aurait des velléités de le faire.

Nous espérons en tout cas que, vu l'importance des dispositions réglementaires à édicter, celles-ci seront soumises, sous forme de projet, aux représentants de nos industries et de notre commerce, et que l'Autorité fédérale ne se prévaudra pas de cette consultation préalable, absolument insuffisante, pour soustraire à l'examen et à la critique des intéressés le règlement à créer.

* * *

La loi votée par les Chambres n'a fait qu'accentuer les craintes inspirées à cet égard par le premier projet: en effet, non seulement les commerçants et industriels ne seront pas consultés lors de l'élaboration des ordonnances dans lesquelles réside le secret de la loi, mais ces ordonnances, contrairement à une décision qu'avait sagement prise le Conseil des Etats, échapperont à tout contrôle du pouvoir législatif et les fonctionnaires pourront établir à leur guise la réglementation prévue. Dans ces conditions, la Chambre de Commerce croit devoir repousser cette loi. Cependant elle ne recommandera le referendum que si elle a la certitude de parler au nom de l'ensemble des industriels et commerçants genevois particulièrement visés par la nouvelle législation.

L'intention première du législateur était de combattre la fraude, la tromperie, le vol dans le commerce des denrées alimentaires; nul n'aurait voulu s'opposer à cette intention et il eût été facile d'arriver au but en édictant une loi en quelques articles, réprimant sévèrement la contrefaçon et la fraude dans ce domaine. Au lieu de cela, qu'a-t-on fait? un instrument de protection entre les mains des représentants de la Ligue des paysans qui voudraient, au détriment du commerce d'importation et de l'ensemble des consommateurs, restreindre la concurrence gênante du dehors, pour pouvoir relever les prix de leurs propres produits: le saindoux, le beurre frais et fondu, la viande et le lard, les charcuteries, le miel, les fromages, le cidre, le vin, etc. Pour arriver à leurs fins, ils représentent ces mêmes produits ou des succédanés importés du dehors comme des produits de mauvaise qualité et nuisibles à la santé et demandent un contrôle sévère surtout à la frontière. De là, le pamphlet dont le Secrétariat suisse des paysans a inondé la Suisse, qu'il représente comme contaminée par les produits de tous ceux qui s'y occupent de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires.

Il conviendra, le moment venu, de renseigner l'ensemble de la population sur ces agissements et de démontrer également à notre population agricole que la loi qu'on lui présente comme un palladium contre les mécomptes inhérents à toute profession, ne lui donnera aucun avantage qui ne soit racheté d'une autre manière. Il ne faut pas notamment qu'elle se berce de l'illusion que le jour où le lait, la viande, la graisse, la charcuterie, les denrées alimentaires en un mot, auront augmenté de valeur en Suisse, par suite des mesures „d'hygiène" prises à la frontière, ils achèteront au même prix qu'aujourd'hui leur lingerie, leurs vêtements, leurs chaussures, leurs meubles, leur vaisselle et autres objets usuels. Une fois de plus, ils devront constater que, dans un pays comme le nôtre, les agriculteurs, les industriels et les négociants sont solidaires et

que les lois qui lèsent les intérêts des uns ne peuvent faire le bonheur durable des autres. Comme les commerçants et industriels, les agriculteurs verront d'ailleurs pénétrer dans leur cuisine et dans leurs étables, les inspecteurs cantonaux et fédéraux qui les convaincront bientôt que les mesures d'hygiène doivent être observées à la campagne comme dans les villes.

Il est vrai que, pour ne pas indisposer contre la loi l'électeur campagnard, les Chambres ont supprimé le contrôle des animaux abattus par les agriculteurs et leurs familles pour leur propre consommation, mais cette différence de traitement ne pourra être maintenue à la longue et, malgré son désir d' „utiliser la viande des animaux malades“ la Ligue des paysans devra se résigner à voir „la fortune nationale subir de ce chef une diminution notable et non justifiée.“

La loi a un caractère nettement vexatoire, elle est en partie injuste et favorise les tendances protectionnistes. Elle permet aux fonctionnaires de l'Administration de pénétrer dans les dépôts et magasins, quand bon leur semblera, pour y prélever des échantillons de tous les produits, alors même qu'il n'y aura aucune raison de les suspecter, pour vérifier l'état d'entretien des locaux, appareils, vases et installations.

* * *

M. Georg, secrétaire de la Chambre de Commerce, insiste encore sur le côté fâcheux de cette loi au point de vue du développement du pouvoir arbitraire de l'Administration. Jamais, sous l'empire de la Constitution fédérale actuelle, on n'a voté une loi mettant en danger à un si haut degré la liberté commerciale et industrielle.

* * *

La Société des maîtres d'hôtels de *Lausanne* s'est réunie lundi à l'Hôtel Terminus, en assemblée générale extraordinaire, sous la présidence de M. J.-A. Schmidt. Après un exposé fort intéressant de M. Tschumi, directeur de l'hôtel Beau-Rivage, à Ouchy, elle a décidé à l'unanimité *de ne pas signer le referendum contre la loi sur le contrôle des denrées alimentaires.*

Wie man eine Winter-Station lanciert.

(Korrespondenz.)

(Ein Wort von dritter Seite zu dieser Controverse.)

Die in Nr. 9 der „Hotel-Revue“ erschienene Replik des Hrn. Henry S. Lunn, M. D. veranlasst uns zu dieser Materie einen Beitrag zu liefern, in der Voraussicht, dass da und dort ein Hotelier Gewinn daraus ziehen möge.

In der „N. Z. Ztg.“ erschien unlängst eine satyrisch gehaltene, aber doch der Wirklichkeit entsprechende Charakteristik der von Dr. Lunn in London in's Leben gerufenen Winteraufenthalte für Engländer im Schweizer Hochgebirge, welche Notiz dann in der „Hotel-Revue“ reproduziert wurde und nun dem Hrn. Dr. Lunn Anlass zu einer Replik gab.

Von vorneherein erklären wir (es ist nicht nur einer, der spricht, sondern mehrere, daher der *pluralis majestatis*), dass der Verfasser des Artikels in der „N. Z. Ztg.“ ein bis zur Stunde unbekannter ist, dass es sich also nicht um einen verabredeten Feldzug gegen Dr. Lunn handelt. Wir freuen uns aber, dass auch andere den „faulen Zauber“, welcher der Lunn'schen Geschäftsmaxime anhaftet, gemerkt und öffentlich genannt haben. Jedem aufmerksamen Leser der Lunn'schen Erwiderung wird nicht entgangen sein, dass dieselbe mit grossem Geschick den springenden Punkt des Angriffes umgangen und mehr über die Erfahrungen des Dr. Lunn selbst, nicht aber über die Erfahrungen derjenigen spricht, die mit ihm derartige Kontrakte abgeschlossen haben.

Heute, wo der Hotelierstand nicht mehr auf Rosen gebettet, wo die Preise der Lebensmittel und Verbrauchsgegenstände immer mehr in die Höhe schnellen und man ernstlich daran denken muss, die Normalpensionspreise ebenfalls zu erhöhen, — erscheint es als ein Unding und ein Schlag gegen sich selbst, wenn der Schweizer Hotelier sich von irgend einer Seite Angebote machen lässt und dieselben annimmt, wie diejenigen des Dr. Lunn.

7 bis 9½ Fr. für Zimmer, Frühstück, Lunch, Diner und Afternoontea sind die Preise, die Dr. Lunn bezahlt — je nach dem Stand des Hotels. Dabei nagelt er kontraktlich fest, dass die Mahlzeiten denen eines erstklassigen Hotels zu entsprechen haben. Wie viel dabei zu verdienen ist, rechne der geneigte Leser selbst aus. Nebstdem hat der Hotelier den Gästen Handschlitten und Skis zur Verfügung zu stellen.

Das odiöse an den von Dr. Lunn abgeschlossenen Verträgen aber ist das, dass der Hotelier keine anderen Gäste aufnehmen darf.

Geradezu *shoking* aber ist, dass Dr. Lunn seine Verträge auf 5—10 Jahre abgeschlossen haben will und dafür eine gewisse Bruttoeinnahme verspricht per Jahr. Dem Hotelier wird dann noch das Recht eingeräumt, am Ende der Saison vom Vertrag zurückzutreten, falls es Dr. Lunn nicht gelungen, die versprochene Bruttoeinnahme zu erzielen — aber ohne Anspruch auf Entschädigung. Das Defizit darf der Hotelier allein decken. Ein bekannter Schweizer Jurist hat einen solchen Lunn'schen Vertrag auch als im Sinne des Gesetzes „unsittlich“ bezeichnet, den kein Schweizer Gericht schützen würde.

Shoking wird ferner die Sache, wenn der Hotelier dahinter kommt, dass seine Gäste dem Dr. Lunn 12—20 Fr. pro Tag bezahlen, dieser letztere daher 5—10 Fr. pro Tag und pro Kopf einstreicht und der Hotelier selbst, wenn es gut geht, einige Centimes.

„Du sollst dem Ochsen, der da drischt, das Maul nicht verbinden“ sagt ein altes Sprichwort — und wiewohl wir Dr. Lunn durchaus mit keinem Ochsen vergleichen wollen, so stehen wir nicht an, ihm für seine Tätigkeit einen schönen Gewinnanteil zu gönnen. Aber der Schaum, den er oben abnimmt, steht denn doch in keinem Verhältnis zu dem Restchen Satz, das übrig bleibt.

Ein weiterer wunder Punkt ist der, dass Dr. Lunn seine vertraglich eingegangenen Versprechen durchaus nicht prompt hält, wir meinen die Honorierung seiner ausgegebenen Tickets, die 14täglich vorgesehen ist, aber oft erst nach Monaten oder noch später stattfindet. Einzelne Hoteliers können darüber ein recht trübes Lied singen. *)

Die von Dr. Lunn ausgegebenen Tickets sind für den Hotelier der einzige Beleg seiner Leistungen in natura. Dieselben sind laut Vertrag an das Hauptoffice in London zu senden und werden erst dann honoriert — früher oder später. Der Hotelier muss also seinen einzigen Beleg aus der Hand geben und *à la merci* des Dr. Lunn ihm denselben aushändigen. Dr. Lunn muss also in England rechtlich belangt werden, wenn es zum Prozess kommen sollte.

In einem Lunn-Hotel wird ein Sekretär oder eine Sekretärin gratis einlogiert und beköstigt und die Gäste des Dr. Lunn haben sich an diesen zu wenden, der Besitzer des Hotels ist Statist und hat höchstens die Wünsche dieses Vertreters entgegenzunehmen, so dass die dahin zielende Aeusserung des „N. Z. Ztg.“-Korrespondenten als eine absolut wahre, der Praxis entsprechende taxiert werden muss. Wahr ist, dass Dr. Lunn ein äusserst intelligenter Doktor der Medizin (er ist auch Pfarrer), der, wenn auch nicht praktischer Arzt, doch äusserst praktisch als Geschäftsmann ist.

Wahr ist ferner, dass Dr. Lunn mit einer sehr intensiven und geschickten Reklame arbeitet und über einen grossen Klientenkreis verfügt.

Seine *Parties*, die er auf den Kontinent bringt, bilden grosse Familien, die fest zusammenhalten und nach aussen einen *Clan* bilden. Sie sprechen von *„our hotel“*, *„our icerink“*, *„our run“*, *„our place“* usw. Dies führt hinwiederum zu Unbeliebigkeiten mit anderen Gästen des Ortes, die sich zurückgesetzt fühlen.

Ja, noch mehr. Es hat nicht jeder Engländer ein so ausgesprochenes Herdengefühl, dass er sich von London bis in die Alpen mit anderen zusammen treiben lässt und dort noch unter den Fittigen eines Impresario weilen will. Gewisse Klassen von Menschen scheuen das und man hört denn auch oft von unabhängigen englischen Gästen das Wort: *I will not go in this hotel, there are Lunn-people.* Dieses *Lunn-people* erhält dann einen etwas degradierenden Beigeschmack, wiewohl unter diesen *Lunn-people* neben nicht einwandfreien Gästen sehr feine Menschen der besseren Gesellschaft anzutreffen sind, insbesondere Mitglieder des Lehrkörpers von Oxford und Cambridge, englische Pastoren, Aerzte usw.

In einem Schweizer Winterkurort, wo Dr. Lunn Fuss gefasst hatte, wiesen 2 Hotels seine Klientel ab und begannen ihre *Winterseason* mit freien Gästen. Nicht nur hatten diese 2 Hotels die bessere Saison als Lunn-Hotels, sondern es wirkte dies noch nach, als Lunn sich überhaupt, wegen Differenzen mit seinen Kontraktnehmern, ganz aus dem Ort verzogen hatte. Der Ort selbst hatte eine ungeahnt frequentierte Wintersaison, nachdem Lunn nicht mehr kam, allerdings wohl dadurch, dass eine selbstständige Reklame in England gemacht wurde.

Die Eröffnung von 6 Winterstationen zugleich durch Dr. Lunn lässt sich doch dahin deuten, dass es demselben darum zu tun ist, immer neues Terrain zu gewinnen, da ihm gewöhnlich nach kurzer Frist die alten Orte abfallen und zwar infolge seiner nicht einwandfreien Geschäftsmaxime.

Auf alle Fälle ist der Profit, den er auf dem einzelnen Gast einheimst, im Vergleich zum *Bene* des Hoteliers ganz ungehörig — auch wenn seine Reklame den grössten Teil derselben verschlingen mag.

Wenn Dr. Lunn sagt, er habe in den letzten 10 Jahren für über eine Million Franken Reklame gemacht, so muss diese Behauptung denn doch dahin richtig gestellt werden, dass derselbe auch *Parties* nach Norwegen, nach der Levante, nach Indien zu Löwenjagden etc. etc. verschickt und sich zu diesem Zweck einen eigenen Steamer hält.

Mit diesen Auseinandersetzungen wollen wir Niemanden abhalten, mit Dr. Lunn in Geschäftsverbindung zu treten, wir wollen dem letztern sogar einen Kranz der Anerkennung widmen für seine intensive Reklame, die er für die Schweizer Wintersportplätze lanciert hat, allein jedes Ding hat eben zwei Seiten und wer mit Dr. Lunn in Verbindung tritt, möge auch den Revers der Medaille ansehen.

*) *Anmerkung der Redaktion.* In dieser Beziehung sind uns gleichlautende Klagen schon mehrfach zugegangen.

Die Wäsche im Hotel.

Die „Wochenschrift“ des Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer hatte den Artikel „Zur Wäschefrage“ aus der „Hotel-Revue“ Nr. 6 reproduziert und erhielt dann aus ihrem Leserkreise einen weitern Beitrag zu dem Thema, den wir unsererseits auch zum Abdruck bringen wollen. Der Korrespondent der „Wochenschrift“ schreibt:

Mit den Ansichten des Herrn Dir. E. D., die Hotelwäsche betreffend, stimme ich nicht in allen Punkten überein. Möge es einem alten Fachmann erlaubt sein, speziell die beiden Fragen: 1. Soll der Hotelier selbst waschen? und 2. Ist der Handbetrieb ganz zu verwerfen? zu beantworten. Ich gebe zu, dass das Saisonhotel in der Wäschereifrage ungünstiger daran ist, als das Jahresgeschäft. Ich möchte von letzteren, und speziell von mittelgrossen sprechen. Die Behauptung, wenn man selbst wasche, soll man die Handwäscherei ausschalten, ist nur dann zutreffend, wenn der Betrieb ein sehr grosser ist. Ein Hotel mit 60—100 Zimmern kann recht gut mit Handbetrieb zurechtkommen, ja er ist geradezu zu empfehlen, da die Wäsche bedeutend mehr geschont wird. Ich selbst lasse meine Wäsche seit 30 Jahren mit Handbetrieb reinigen und habe die besten Erfahrungen damit gemacht. Mein Hotel ist in einer grossen Fremdenstadt Mitteldeutschlands und hat 70 Zimmer, sowie Gesellschaftsräume für 150 bis 200 Personen. Die Wäscherei, aus Wasch-, Bügel- und Trockenraum bestehend, liegt samt dem Bleichplatz ausserhalb der Stadt, eine halbe Stunde vom Hotel entfernt. Die Einrichtung besteht aus zwei Waschkesseln, einer Handzentrifuge und einer Bügelmaschine mit Gasheizung. Ich beschäftige zwei bis drei Waschfrauen, drei Büglerinnen und einen Waschburschen.

Die Ausgaben für Miete, Lohn und Diverse betrugen im Jahre 1905:	Mk. 6000
Diesen Auslagen stehen die Einnahmen für Fremdenwäsche gegenüber mit	„ 3150
Somit kostet mich die Wäsche einschliesslich Personal- und Privatwäsche	Mk. 2850

Würde ich die Wäsche an eine Waschanstalt geben, so hätte ich nach den hier üblichen Preisen zu bezahlen;

Für Hotelwäsche	Mk.	6980
„ Personalwäsche	„	360
„ Privatwäsche	„	400
Zusammen	Mk.	7740

Ich spare somit Mk. 4890. Der Hauptvorteil des Handbetriebs jedoch ist, dass meine Wäsche sehr geschont wird. Es wird nur prima Kernseife verwendet und die Benützung von Chlor und anderen Chemikalien ist streng verboten. Sodann muss darauf geachtet werden, dass die Wäsche richtig lufttrocken ist. Hierin wird vielleicht am meisten gesündigt, denn das von vielen Wäschereien angewandte Trockenbügeln durch die Maschine wirkt ausserordentlich schädigend. Der Faden verfault, so dass in kurzer Zeit anstatt Wäsche nur noch Lumpen vorhanden sind.

Die Hauptbedingungen für den Betrieb einer Wäscherei sind: 1. Prima Seife; 2. keine ätzenden Chemikalien (ist ein Stück bei der ersten Wäsche nicht sauber geworden, dann lasse man es die Prozedur noch einmal durchmachen); 3. die Zentrifuge soll nur bei feuchtem Wetter und in dringenden Fällen benutzt werden. Bei warmem und trockenkaltem Wetter lasse man die Wäsche an der Luft trocknen; 4. wer eine Bleiche besitzt, lasse den Sommer über die ganze Wäsche bleichen.

Ich kann nur empfehlen, die Wäsche selbst zu besorgen, da das Inventar geschont und bedeutende Ersparnisse gemacht werden.

Für Wintersports-Stationen.

Auf Antrag des Vertreters des Verbandes schweiz. Verkehrsvereine in der beratenden Kommission für den Publizitätsdienst der S.B.B. wurde in der Sitzung vom 7. ds. die Erstellung einer schweizerischen Brochüre über den Wintersport beschlossen; dieselbe soll so gefördert werden, dass der Versand schon dieses Spätjahr stattfinden kann. Da es nun wichtig ist, dass das Publizitätsbureau der S. B. B. zur richtigen Zeit in den Besitz von Photographien (Winterlandschaften und Wintersportbilder) gelangt, so werden die interessierten Gegenden dringend ersucht, sofort zu veranlassen, dass innert Monatsfrist brauchbare Photographien, sowie anderes Material über den Wintersport eingesandt werden.

Saison-Eröffnungen.

Aigle: Grand Hotel d'Aigle, 15. März.
Baden: Thermalkurort, 11. März.
Cernobbio: Grand Hotel Villa d'Este, 5. März.
Vitznau: Park-Hotel, 15. März.
Weggis: Hotel & Pension Villa Köhler, 15. März.

Verkehrswesen.

Personenverkehr im Februar. Arth-Rigibahn 4300 (1905 5504).

Zwischen Italien und Tirol, nämlich den Orten Rovereto und Schio (Provinz Vincenza) ist eine Automobilverbindung geplant, durch welche die Verbindung mit Venedig bedeutend gewinnen würde.

Berner Oberland-Bahnen. Die Saison-Züge der Berner Oberland-Bahnen, der Wengernalp-Bahn und der Jungfrau-Bahn, ebenso diejenigen über den Brünig werden dies Jahr, laut Beschluss der Schweiz. Fahrplankonferenz, bis und mit 16. September geführt werden.

Wengernalp-Bahn. Der ausserordentlichen Generalversammlung der Wengernalpbahn-Gesellschaft vom 15. ds. in Bern liegen Anträge des Verwaltungsrates vor betr. Erstellung einer neuen Linie von Lauterbrunnen nach Wengen und Einführung des Winterbetriebes auf derselben.

Gotthardbahn. In Berücksichtigung von Klagen, die durch das Fehlen von Wagen II. Klasse in den Zügen 105 und 128 der Gotthardbahn hervorgerufen wurden, hat das Eisenbahndepartement die Gotthardbahn eingeladen, in den genannten Zügen versuchsweise neben der I. und III. Klasse auch Wagen II. Klasse zu führen.

Berner Alpendurchstich. Der leitende Ausschuss des Initiativkomitees für den Berner Alpendurchstich hat sich einstimmig für das Lötschberg-Trace mit einem Tunnel von 13,5 km und den elektrischen Betrieb ausgesprochen in Uebereinstimmung mit dem Antrag des Oberingenieurs Zollinger. Ebenso hat der Ausschuss das Finanzprogramm durchberaten und genehmigt. Die Bausumme beträgt mit Inbegriff der Finanzierungskosten im Maximum 88 Millionen Franken.

Basel-Schaffhausen. Die Regierung des Kantons Schaffhausen petitioniert bei der Generaldirektion der badischen Staatseisenbahnen um Wiedereinführung eines Abendschnellzuges Basel-Schaffhausen mit Abfahrt in Basel etwa 6.30 und Ankunft in Schaffhausen etwa 8 Uhr. Der Regierungsrat bemerkt in seinem Begehren: Die Verbindung von Basel her lässt sowohl bei den Schweizer. Bundesbahnen als bei der badischen Staatsbahn sehr zu wünschen übrig. Für den Sommer sollte allermindestens der Schnellzug eingeführt werden, da die gegenwärtige Abendverbindung einfach ungenügend ist.

Motoreisenbahnwagen. Ein wichtiges Ereignis in der Geschichte des Weltverkehrs ist die erste Verwendung des Motoreisenbahnwagens als Verkehrsmittel zwischen den Küsten des Atlantischen und des Stillen Ozeans. Nachdem bis jetzt Motoreisenbahnwagen nur auf verhältnismässig kleinen Strecken verwendet wurden, hat kürzlich das erste Fahrzeug dieser Art die Reise von New-York über Chicago nach San Franzisko auf der Union-Pacificbahn angetreten. Der Wagen besitzt einen sechszylindrigen Petroleummotor. Dieser ist mit einer Dynamomaschine gekuppelt, die den nötigen Strom zum Betrieb zweier auf die Achsen des Wagens montierter Elektromotoren zu liefern hat. Die überschüssige elektrische Kraft wird in den Akkumulatoren aufgespeichert.

Neue Salonwagen. Die Internationale Schlafwagengesellschaft beabsichtigt die Anschaffung neuer, besonders luxuriös ausgestatteter Salonwagen für ihre in ganz Europa verkehrenden Expresszüge. Jeder dieser Wagen soll aus Teakholz gebaut und mit besonders grossen Fenstern versehen werden. Die Sitze im Innern sollen teils aus bequemen Sofas, teils aus geräumigen Armsesseln bestehen. Zum Unterschied zwischen der I. und II. Klasse werden die Salons der I. Klasse mit besonders reichen und eleganten Stoffen und Teppichen ausgestattet und auf das luxuriöseste und bequemste eingerichtet werden. Die Salonwagen erhalten 15 Plätze I. und 15 Plätze II. Klasse. Nachts werden sie in Schlafräume umgewandelt. Für Reisende I. Klasse werden getrennte Salons mit je 3 Plätzen geschaffen, die Salons II. Klasse sollen aus einem grossen, 12 Sessel enthaltenden Abteil und einem kleinen Salon zu 3 Plätzen bestehen. An beiden Enden des Wagens werden geräumige Toiletten- nebst Water-Closets angebracht. Die Speisewagen werden mit dreiachsigen Drehgestellen versehen.

Originelles Tischgebet. Der Kommerzienrat Fritz Jakob (früher Siegfried Jakobsohn) hatte die kleine Schwäche, bei allen Mahlzeiten durch ein selbstgesprochenes Tischgebebet seinen christlichen Glauben zu bekunden. So betete er kürzlich bei einem kleinen Souper, das er seinen Freunden gab: „Komm, Herr Jesu, sei unser Gast und segne, was du uns bescheret hast: Segne den direkt bezogenen Rheinsalm mit dem Aufguss aus prima holländischen Austern, ingleichen segne den Fasan, mit Trüffeln gefüllt und feinsten Gemüsen umlegt, sowie das Champagnerkraut und die echten französischen Früchte, segne schliesslich auch das von unserem ersten Hofkonditor gelieferte Ananaseis und die nach seinem Originalrezept gebackenen Käsestangen, Amen!“ („Simplic.“)

✱ Warnungstafel. ✱

Reklame-Schwindler. Von Wien aus wird vor einer Schwindel-Unternehmung gewarnt, die es auf das inserierende Publikum abgesehen hat. Unter dem Namen „Gerzis Städte-, Hotel- und Reiseführer“, Wien, Berlin, Zürich, werde ein Prospekt versendet, mit der Angabe, in einer Auflage von 30,000 Exemplaren zu erscheinen, und mit der Einladung, gegen Vorausbezahlung Inserate einzusenden. Gerzi soll weder Redaktor noch Drucker noch Verleger sein und nur auf die Leichtgläubigkeit spekulieren.

Der „Neue Mitteleuropäische Fremdenführer“. Dieses zweifelhafte Unternehmen, das wir schon mehrfach zu kennzeichnen in der Lage waren, wird auch vom offiziellen Organ des Gremiums der Wiener Hoteliers („Der Oesterreich. Hotelier“) wieder aufs Korn genommen. Wir lesen dort folgendes: „Von vielen Mitgliedern und auswärtigen Berufskollegen sind dem Gremium gegen den Herausgeber des „Neuen Mitteleuropäischen Fremdenführers“, Rudolf E. Kosteletzky, in München und Budapest Beschwerden wegen Anrechnung mehrjähriger, vielständig unbegründeter Annoncengebühren zugekommen. Die Mitglieder des Gremiums werden neuerlich nachdrücklichst aufmerksam gemacht, im Geschäftsverkehr mit der genannten Firma in ihrem eigenen Interesse mit der grössten Vorsicht vorzugehen. Zahlreiche richterliche Erkenntnisse, die alle zu ungunsten der genannten Firma ausfielen und die zum grössten Teil auch im „Oesterreichischen Hotelier“ veröffentlicht sind, haben zur Genüge dargetan, wie berechtigt die seinerzeit an die Mitglieder des Gremiums ergangenen Ratschläge zur Vorsicht gewesen sind.“

Vertragsbruch - Rupture de Contrat

Bertha Balmer, Zimmermädchen, aus Gelfingen (Luzern).

Wwe. R. Wülfing,
Hotel West-End, San Remo.

Louise Reubi, Zimmermädchen.
Agathe Iten, Kaffeeköchin.

W. Günter,
Hotel Wildenmann, Meiringen.

Hiezu eine Beilage.

Genf ✱ **Hôtels-Office** ✱ Genève

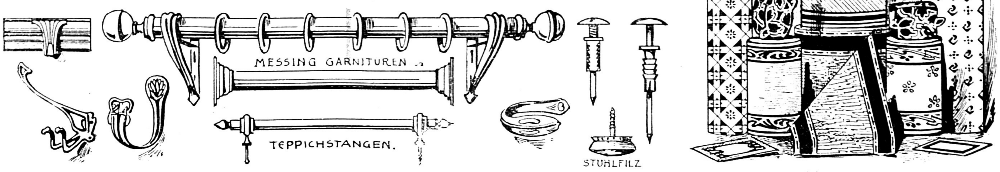
18, rue de la Corraterie, 18

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels. Gutachten und Expertisen. Inventur-Aufnahmen. Gegründet und geleitet von Hoteliers.

Bureau International pour Ventes, Achats et Locations d'Hôtels. Arbitrages, Expertises. Inventaires. Créé et administré par un groupe d'Hoteliers.

Demander le prospectus et les formulaires.

SCHOOP & COMP.
ZÜRICH



EN ITALIE

nouvel hôtel de premier rang de 150 lits, lift, chauffage, lumière électrique, appartements, bains, grands magasins etc.

A VENDRE.

Capital nécessaire L. 300,000. Sans agents. Discrétion. Offres sous chiffre **F. D. 41** à **l'Union-Reclame, Lucerne.** 1334

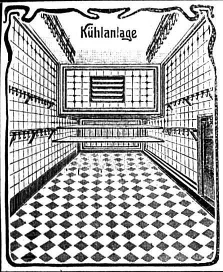
HOTEL

mittlerer Grösse mit Jahresbetrieb in schöner, verkehrsreicher Ortschaft in Graubünden, mit alter besserer Clientèle, Familienverhältnisse halber **billig zu verkaufen.**

Nähere Auskunft erteilt S 2548 V

K. Hitz, Geschäfts- u. Versicherungsbureau

278 **— Chur. —**



308

Anlagen in jeder Grösse.

Hochmoderne Trockenluft-Eiskühl-Anlagen

Patent G. Bilger & Co.
Vorzügliche Funktion, sehr sparsam im Eisverbrauch, reine, ganz trockene Luft. Ganz massive Bauart, ohne Verwendung von Holz oder leicht verderbl. Materialien.
Langjährige Garantie.
Prospekt und Kostenanschlag durch unseren **Vertreter für Zentral- und Westschweiz**

S. G. Rüegger, Biel.

HOTEL-DIREKTOR,

30 Jahre alt, in ungekündigter Stellung und selbständiger Leiter eines grossen Hotels allerersten Ranges, Besitztum einer der grössten Hotel-Compagnie, sucht sich auf kommendes Frühjahr oder später zu verändern. Reflektiert wird nur auf selbständige Stellung. Suchender ist tüchtiger Restaurateur, mit sämtlichen Branchen des Hotelbetriebes vertraut, sehr energisch und der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig. Höchste Referenzen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 68 R** an die Exped. ds. Bl.

Gartenmöbel

in Eisen und Holz.

Stühle, Tische, Bänke

in bekannter, solider u. feiner Ausführung.
Grösstes Lager. Vorteilhafteste Preise.

Suter-Strehler & Cie.
Zürich. (H1303Z) 2894
Aelteste Eisenmöbelfabrik der Schweiz.

Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das **Beste** für **Teppich-Unterlagen,** weil sich die **Teppiche** hierdurch viel **schwerer anfühlen,** man viel **leichter darauf geht** und der **Boden** dadurch **egal gemacht wird!**

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit

und liefere ich bei Abnahme von **mindestens 12 Rollen ab Arnheim** (Holland) und **vorherige Kassa-Einsendung** oder gegen **Nachnahme**

die Rolle für Mk. 3.25.

J. VREDENBURG — **Brüssel** — **85, Rue Gaucheret, 85.**

*Lieferant von **Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel National, Genève,** u. s. w.* 307

Tüchtiger Kurarzt, sprachenkundig

in **Hydro-Electro-Diätotherapie** erfahren, mit eigener Clientel, sucht auf **nächste Saison** passendes Engagement.

Offerten unter Chiffre **T 1009 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** 1307 (HB61)

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Bauterrain zu verkaufen.

In allerschönster Lage der italienischen Riviera ist ein **grosses Bauterrain zu verkaufen.**

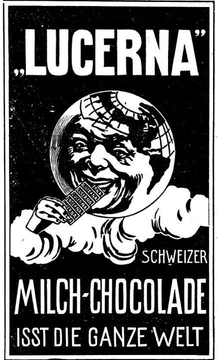
Interessenten wollen Offerten unter Chiffre **H 76 R** an die Exped. ds. Bl. senden.

Stelle-Ausschreibung.

Infolge Resignation ist die Stelle des **Sekretärs des Verkehrsbureau Zürich** neu zu besetzen.

Erfordernisse: Kenntnis der deutschen, französischen, englischen und womöglich der italienischen Sprache in Wort und Schrift. Erfahrungen im Verkehrswesen. Kenntnis der schweizerischen Verkehrsverhältnisse. Gehalt 4000—5000 Fr.

Anmeldungen bis **15. März** an den **Präsidenten der Offiziellen Verkehrskommission Zürich. Eintritt** auf **1. April.** (MB31) 1324



Das Neueste in

Servietten

I. Leinen- und Fantasie-Dessins.
Grosse Auswahl, billige Preise.
Muster zu Diensten.

Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm BASEL.

Hotel II. Ranges

vorzugsweise Jahresgeschäft mit nachweisbarer Rendite, 40—70 Betten, wird von bewährtem Fachmanne **zu pachten** event. zu kaufen gesucht.

Offerten befördern unter Chiffre **C 1227 Z Haasenstein & Vogler, Zürich.** 1325 (H. D. 124)

Occasion!

Zu verkaufen wegen Aufgabe

Coup. Seeweine

guter Tischwein, weiss und rot à 20—30 Cts per Liter in Gebinden von 100—160 Liter, ferner

Waadtländer 1900er

garantiert real, vom couranten bis zum feinsten Flaschenwein ab Keller des Produzenten in Morges, Rolle u. Nyon in Landfass à 1000—1400 Liter und Gebinden von 100—600 Liter. Preise je nach Quantum und Qualität, Ziel nach Uebereinkunft, Transportfass leihweise franko retour und Muster gratis. 2895 (F. D. 51)

J. Schinz
Weinproduzent und Weinhändler
Station Oberrieden-Dorf
am Zürichsee.

Bloedner's KettenSeife „Savon Captif" 2889

J. C. Bloedner Sohn, Gotha.

Zu verpachten

für kommende Saison der **Kursaal St. Moritz** mit 25 Fremdenzimmern. 1336 (M. D. 46)

Auskunft erteilen **A.-G.** von **O. Ulmer-Hemmann in Zürich V.**

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über garantierte

Uhren, Gold- & Silber - Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN
23 bei der Hofkirche

40

Hotel-Omnibusse.

Bei Unterzeichnetem sind 2 zehn- und zwölfplätzige Omnibusse, neuestes System, **zu verkaufen** und können im Rohbau besichtigt werden.

H. Weber, Wagenbauer (Spezialist)
86 **Interlaken.**

Gesucht gut empfohlener **Koch,**

evangelischer Konfession, welcher mit seiner Frau (gelernter Saaltochter) die **wirtschaftliche Leitung** eines deutschen, feinen Passantenhotels der Riviera übernimmt. Mehrjähriger Vertrag. Angenehme, selbständige Stellung. Notwendiges Kapital ca 10,000 Mark. Offerten sub **H 14527 G** an **Haasenstein & Vogler, Genua.** 1337

Zu verpachten

das neu eingerichtete **Hotel Central** mit 10 Fremdenzimmern und schönem Restaurant in bester Lage von **Ragaz.** Auskunft erteilen **A.-G. von O. Ulmer-Hemmann in Zürich V** oder **H. Aeberli, zum Löwen, Ragaz.** 1335 (M.D.47)

Hotel oder Pension.

Tüchtiger Geschäftsmann sucht per Frühjahr ein **Hotel** mit **Restaurant** oder gut eingeführte **Pension** von 20 bis 30 Betten **zu pachten.** (Vorkaufsrecht). Rendite muss nachgewiesen werden.

Offerten unter Chiffre **H 83 R** an die Expedition ds. Bl.

Billig zu verkaufen

gebrauchte aber ganz gut erhaltene **Mangeln** oder sog. Plättmaschinen mit Gas- oder Benzinheizung für Hand- und Kraftbetrieb; **eine Waschmaschine** für Dampf- und Kraft; **Centrifugen** für Hand- u. Wasserantrieb, sowie eine bereits neue **Halblokomobile,** 3–4 HP, 8 Atm., aus der Lokomotivfabrik Winterthur.

Gefl. Anfragen befördert unter Chiffre **H 272 R** die Exp. ds. Bl.

B. Braun's Erben, Chur

Schreibbücher-Fabrik

empfehlen sich

zur Lieferung kompleter Hotel-Buchhaltungen,
zur Anfertigung aller Drucksachen in eigener,
best eingerichteter Buchdruckerei,
zur Ausstattung ganzer Hotel-Bureaus.

Ferner halten wir reichhaltiges Lager in

Torten-, Desserts- und Fischplattenpapieren

und verwandten Artikeln.

Closetpapier

Preislisten und Musterkollektionen auf Verlangen zur Verfügung.
Referenzen erstklassiger Hotels stehen zu Gebote. 282

Johns Volldampf-Waschmaschine.
Johns Volldampf-Wringmaschine.
Johns Volldampf-Tischmangel No. 1.
Johns Volldampf-Gestellmangel No. 2.
Johns Volldampf-Gestellmangel No. 3.
Johns Volldampf-Messerputz-Maschinen.

Grossartige Erfolge, absolute Haltbarkeit und Garantie zu jeder Maschine. 75% Ersparnis an Zeit und Material.

Auskunft erteilt **Josef Disler,** Agent in **Hegenheim** (Elsass, via Basel). 79

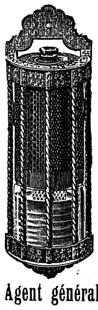
Schreib- u. Handels-Akademie

C. A. O. Gademann, ZÜRICH I Gessnerallee 50
Moderne praktische Unterrichtsanstalt für sämtliche Handelsfächer.
Spezialkurse für Hotelkomptoirpraxis:
Moderne Hotel- und Restaurationsbuchführung (Kolonnensystem), Schön- und Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. Jeden Monat beginnen neue Kurse. — Man verlange Prospekt. 297

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.



Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

286 *Nombreuses références.*

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul[d] Hélvétique, Genève.

Hotel-Bauplatz-Steigerung.

Dienstag, den 20. März, mittags 1½ Uhr, wird im **Hotel „Rössli"** in **Schwyz** der 3920 m² messende, erstklassige und einzig schöne, freiliegende

Bauplatz westlich des Hotel Waldstätterhof in Brunnen

mit schönster Aussicht und bedeutendem Umgelände, auf 2 Seiten an den See angrenzend, zur **Steigerung** gebracht. Der Plan und die Steigerungsbedingungen können bei Herrn Ratsherr Dr. **Amgwerd** in **Schwyz** eingesehen werden.

Anschlagpreis 70,000 Fr. 71

Interessenten ladet höflichst ein

Die Steigerungskommission des Bezirksrates Schwyz.

Zu vermieten.

Infolge Rücktritt des bisherigen Inhabers ist das bekannte (FB29) 1320

Café-Restaurant Safran in Zürich

auf nächsten **1. Juli zu vermieten,** enthaltend 1 grossen und 2 kleinere Säle nebst geräumiger Wohnung, Kellern, Küche, Waschküche etc. Der Mietzins ist auf 6000 Fr. angesetzt.

Bewerber wollen ihre Offerten möglichst bald an Herrn **Hans von Muralt, Stadthaus,** Zimmer 220a einsenden, welcher gerne jede gewünschte Auskunft gibt und den Mietvertrag zur gefl. Einsicht bereit hält.

Passugger

Ulricus-Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr, Gallensteine und Leberleiden.**

Helene (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

Theophil bestes schweiz. Tafelwasser, **säuretilgend und Verdauung befördernd.**

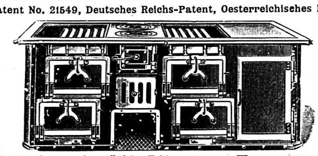
Sollte auf keiner Weinkarte in den schweizerischen Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken.

In Kisten à 30/1 und 50/2 Flaschen auch direkt von der Direktion in Passugg bei Chur. 45

Patentkochherd mit Heisswasserbatterie

+ Patent No. 21549, Deutsches Reichs-Patent, Oesterreichisches Patent.



Kein Badeofen mehr nötig. Erhitzen grosser Wassermengen in verblüffend kurzer Zeit bei sparsamem Brennmaterialverbrauch. **Kein Verstopfen der Röhren wie bei Heizschlangen.** Spezialgeschäft für techn. Anlagen **E. BURGER, Emmishofen** (Kt. Thurgau).

NB. Die Heisswasserbatterie ist zum Einbau in bestehende gute Herdanlagen sehr geeignet. 3?4

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer

BERNE. 253

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2. 50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

268 **H. Morlock,** Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

Ostende-Dover

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung — mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth", das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH **LONDON** von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.

DURCHGEHENDE WAGEN: OSTENDE—BASEL u. OSTENDE—SALZBURG üb. Strassburg, Stuttgart. OSTENDE—SALZBURG u. TENDE—WIEN üb. Basel, Zürich, Arlberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1,** unentgeltlich erteilt.

Billig zu verkaufen

ein so gut wie neuer

Hotelherd und ein Restaurationsherd

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung neuester Konstruktion. 287

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.

Orchestre de 1er ordre.

6 artistes. Repertoire des grands casinos. Tenue irréprochable. En ce moment **Grand Hôtel Continental, Ajaccio** (Corse) demande pour la saison d'été engagement (Suisse préférence). Ecrire au chef Mr. **Deshayes.** 74

292

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern

Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

London. Tudor-Hotel

Oxford Street W.

In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinentalem Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und grossartiger Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.

Besitzer: **The Geneva Hotels Ltd.** Manager: **Max Hoeftmann.** 228

Vorzüglicher

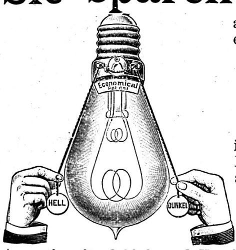
Kohlenherd

fast neu und ungebraucht, wegen Einführung der Gasküche [HB119]1321

billig zu verkaufen.

Kaufliebhaber mögen Adresse einsenden sub Chiffre **S 1118 Y** an **Haasenstein & Vogler, Solothurn.**

Sie sparen viel Geld



an Stromkosten, wenn Sie die elektrische Kleinstell-Sparlampe

„Economical"

in Ihrem Hause verwenden. Durch leichten Zug von Hell auf halbdunkel umstellbar.

Spart 80 % an Strom.

Brenndauer zirka 2000 Stunden.

Angenehm für Schlaf- und Krankenzimmer als Nachtlicht, für Bureaux, Korridore, Treppenhäuser, Keller etc., wo nicht völlige Dunkelheit herrschen soll und doch jederzeit volles Licht gewünscht wird.

Grosse Bequemlichkeit. — Grosse Ersparnis.

Preis für alle Spannungen bis 135 Volt 16 Uk. Fr. 2.50
„ „ höhere „ „ 250 „ 16 „ „ 3.—

Erhältlich bei allen Elektrizitätswerken und Installateuren, wo nicht direkt von

Richard Veesenmayer, Zürich V

104 Seefeldstrasse 104

Spezialgeschäft für elektrotechn. Fournituren (gegr. 1890).

Bei direkten Bestellungen bitte Spannung angeben oder eine defekte gewöhnliche Lampe einsenden. 1313 (B491)

Ernst Messmer

Kupferschmied

Neuhausen bei Schaffhausen empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher Hotels-, Wirtschafts- und Kücheneinrichtungen, Casserollen mit Sautoir-Deckel, Braiieren mit Deckel, Rôtissoire, Bain-marie-Marmietten, Reparaturen und Verzinnungen, Wäschereien für grössere u. kleinere Hotels, alles unter Garantie und billigster Berechnung. (O 247 Sch)

Für

Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grösstem Vorteil:

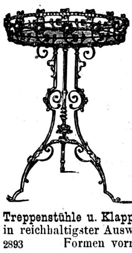
SCHULERS Bleich-Schmierseife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseifen-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen

Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten. 270

Blumentische



Zimmer-fontainen, Topfständer, Blumen-Etagèren, gerade, halb- u. viertelsrund, Blumengitter, Vogelkäfige und Käfigständer, Guss- und schmiedeiserne Schirm- und Garderobeständer, Treppenstühle u. Klapptreppen halten in reichhaltigster Auswahl u. neuesten Formen vorrätig (H1311Z) 2893

Suter-Strehler & Cie.

mech. Eisenmöbelfabrik, Zürich.

Direktion gesucht

von verheirat. Fachmanne, in allen Teilen des Hotelfaches prakt. erfahren, der 3 Hauptsprachen mächtig, zuletzt Leiter eines grossen Hauses in Norddeutschland. Beste Referenzen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre **H 62 R** an die Exp.

Lugano-Paradiso.

Zu verkaufen oder zu vermieten ein geräumiges

Gebäude mit 16,000 m² Umschwung.

Die Liegenschaft liesse sich, ihrer prächtigen Lage, herrlichen Aussicht und äusserst bequemen Zufahrt wegen, höchst vorteilhaft für den Betrieb einer Hotel-Pension einrichten. Bei langjähriger Miete würde der Besitzer die nötigen Umbauten selbst ausführen lassen. Für alles Nähere wende man sich gefl. an **Ercole Lombardi Piazza Lice 51, Lugano.** 296

Habana-Haus

Gegründet 1875

Max Oettinger

Altbekanntes

Cigarren-Import-Geschäft

Basel

bestens empfohlen.

289

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE GENÈVE 1896

MÉDAILLE D'OR

LOUIS MAULER & Cie

MOTIERS-TRAVERS

(Suisse).

BEAU CHALET HOTEL

confort moderne, à vendre, peut être exploité toute l'année. Contrée Pays d'Enhaut sur la ligne du Montreux-Oberland. Au besoin on louerait.

S'adr. **Agence Montreusienne Immobilière Ernest Hugonnet,** Grande rue 5 et Place du Marché à **Montreux.** [HB44] 1297

Die Weinfirma

Th. Binder-Broeg A.-G.

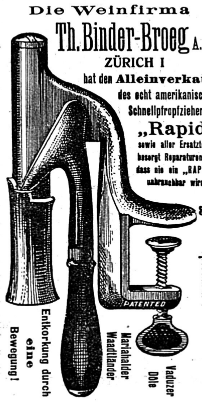
ZÜRICH I

hat den **Alleinverkauf** des echt amerikanischen Schnellpfropfziehers

„Rapid"

sowie aller Ersatzteile; besorgt Reparaturen, so dass nie ein „RAPID" unbrauchbar wird.

(H2155Z) 83



Spezialität: Schweizerweine

Vaduzer Dôle

Mariahalder Waadtländer

Hôtel-Pension

à remettre. En pleine prospérité. Ville des bords du Lac Léman. Confort moderne. Ancienne clientèle. 60 lits.

S'adresser sous chiffre **H 81 R** à l'adm. du journal.

Wegen Familienverhältnissen zu verkaufen

im Bündner Oberland, 1/2 Stunde von Waldhaus-Flims, ein

kleineres Gut

vorzüglich geeignet zum Bau eines Hotels, Sanatorium oder Ferienheims. 1/2 Stunde von Bahnstation. Von Fremden seit 30 Jahren besuchter, herrlicher Aussichtspunkt, sonnig, an grossem Tannenwald gelegen. Gutes Quellwasser.

Offerten befördert die Exped. unter Chiffre **H. 80 R.**

Zu vermieten

Grand Hôtel Lavarone (Trentino, Oesterreich), 1200 m, allerersten Ranges, in der Hochebene von Lavarone, mit prachtvoller Aussicht auf das ganze Plateau, bequeme Strassen, Verbindung mit Valsugana-Brenner- und Vicenza-Schio-Bahn. Modernes Comfort, 70 Zimmer, Säle, Bäder, Telephon und Telegraph im Hase.

Näheres erteilt unentgeltlich die **Società Roveretana per la costruzione d'Alberghi, Rovereto** (Oesterreich).

Beilage zu No. 10 der Schweizer Hotel-Revue.

10. März / Mars 1906.

Supplément au No. 10 de la Revue Suisse des Hôtels.

Les sports d'hiver en Suisse.

(Correspondance).

De plus en plus, la Suisse devient une attraction pour la saison d'hiver et une concurrente sérieuse pour le Midi et l'Egypte.

Ce sont par milliers maintenant déjà, que se comptent les étrangers hivernant dans nos montagnes, alors qu'il y a quatre à cinq ans le nombre était réduit à quelques centaines d'intrépides sportsmen qui passaient l'hiver dans l'Engadine.

Aussi chaque saison voit-on surgir de nouveaux centres de ce genre, et créer de nouveaux débouchés pour l'hôtellerie nationale.

C'est ainsi qu'après le succès de St-Moritz et Davos sont venus Grindelwald, Caux, Adelboden, Kandersteg, Montana, Arosa, Les Avants, et tout récemment Engelberg, Chaumont et Château-d'Oex.

Ceci seulement pour nommer les grands centres, mais à côté il y a une masse de plus petites et plus jeunes stations qui sont en train de se faire un nom, et bientôt la saison d'hiver égalera celle de l'été.

Il ne faut pas s'effrayer que la création de nouvelles places soit une concurrence redoutable pour les autres; mais bien au contraire, plus il y en aura, plus la réclame à l'étranger sera répandue et plus la Suisse deviendra un centre hivernal pour la haute société.

Car à l'heure qu'il est beaucoup ignorent encore de cette innovation, ou ne veulent pas comprendre comment on peut résister à ces froids glacials à des milliers de mètres dans les Alpes, alors qu'on gèle déjà de froid dans la plaine au niveau de la mer.

L'atmosphère étant si sèche et ensoleillée, il est très facile de se tenir au chaud malgré la rigueur du froid, et même souvent l'après-midi le soleil est si ardent qu'il arrive qu'on transpire. La nuit, dans les chambres bien chauffées des hôtels, on peut tranquillement dormir la fenêtre ouverte.

C'est surtout en retournant dans la plaine que l'on remanque combien l'air est vivifiant et sain dans ces hauteurs.

Il existe encore une idée très fausse que ces endroits sont emplis de malades de la poitrine, alors que ce n'est guère que dans deux ou trois endroits spéciaux que l'on reçoit des malades, et que les grands hôtels ont des docteurs attachés à la maison pour veiller à ce que des contaminés ne se faufilent pas dans leurs murs. La grande majorité des hivernants sont, soit des gens fatigués et énervés des labeurs de la vie moderne, soit des fervents du sport.

Et maintenant comment passe-t-on ses journées, et que concerne cette phrase si répandue aujourd'hui: „Faire du sport d'hiver"?

Il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges!

Un des sports naturellement le plus répandu est le patinage, qui se pratique un peu partout. Une forme très en vogue est le „Figure-Skating" qui consiste en concours d'adresse et d'élégance. C'est ainsi que l'on peut voir sur nos patinages les valseurs sur glace les plus émérites du monde.

Un soin tout particulier est donné à l'entretien de la glace sur les „Rinks". Elle est inondée chaque soir de gel, et une escouade d'ouvriers italiens ne fait que la balayer, racler et polir du soir au matin. On a même poussé les choses si loin dans certains endroits, jusqu'à l'interdiction de fumer sur les Rinks, ce qui pour certains patineurs est un vrai martyr. Jen n'en connais pas trop la raison. Est-ce qu'on pourrait s'encoubler par-dessus un bout de cigare ou que la chute de la cendre brûlante pourrait occasionner un petit trou? Je l'ignore, mais c'est un fait!

Puis vient le lugeage qui se pratique sous des formes multiples.

Il y a la luge suisse, où l'on est assis, la canadienne où l'on se couche sur le côté, et le sceleton de fer où le lugeur se met à plat ventre et descend sur une piste de glace. C'est ainsi que le „Cresta Run" de St-Moritz, unique en son genre, est une piste longue de 1300 mètres. Construite entre deux murs de neige avec une surface glacée et polie comme un miroir, mais tout est construit si mathématiquement juste que les accidents graves sont hors de question.

Un sport plus moderne est le Bolsleigh, des luges dirigeables de 4 à 6 places, auxquelles sont apportés les mêmes perfectionnements qu'aux automobiles, comme roues motrices ponr la direction, burettes automatiques pour graisser les patins et des avants en forme de torpille pour couper le vent.

Le Bolsleigh est certes un des passe-temps le plus en vogue, le plus amusant, et du vrai sport, sans être dangereux. Les courses se font sur route et dans les endroits plus „high-life" il y a de véritables chefs-d'œuvres de pistes avec des tournants relevés comme ceux d'un vélodrome.

Pour la jeunesse et les gens actifs et vifs, il y a le „Bandy" semblable au hockey, sauf que le joueur est sur des patins et que l'herbe est remplacée par une surface de glace. Les clubs vont d'un endroit à l'autre échanger des matchs.

Le „Curling" est pour les personnes plus âgées, tranquilles et ne voulant pas courir les risques de se casser un membre.

C'est une espèce de jeu de boule qui, lui aussi, se joue sur glace, avec des instruments ronds, aplatis au bas et ressemblant fort à une bassinoire de lit. Enfin le ski, qui est devenu très populaire en Suisse grâce aux magnifiques performances que nous voyons faites chaque année par nos visiteurs norvégiens et suédois.

Voici de quoi bien remplir une journée, et le soir il y a des „Ice Carnevals" et des soirées, des bals, des cotillons, comme on n'en voit pas de plus beaux dans les cercles de Londres et Paris. Les hôtels ont tout le confort, tout le luxe de ceux des grandes capitales et même plus. Naturellement, la grande attention est concentrée sur les sports et c'est ainsi qu'à St-Moritz il s'est créé un „Bureau de sports" n'ayant à s'occuper que de faciliter aux étrangers l'organisation de courses, de fêtes, et de tout ce qui concerne le dieu „Sport". La clientèle d'hiver de la Suisse se compose presque entièrement de familles anglaises, et ce n'est que depuis une à deux années que les Allemands commencent à prendre le goût de l'hivernage dans les Alpes. Quant aux sports, ils ne vivent que par les Anglais, tandis que l'Allemand joue le rôle de spectateur. Mais peu à peu il s'y mettra aussi, car il voit déjà tout le bien qui en résulte.

On peut donc voir que les amusements sont aussi nombreux et variés, si pas plus dans nos stations d'hiver que dans les plus florissantes du Midi. Avec çà, on respire un air salubre, on améliore sa santé, et au lieu de rentrer dans son pays et dire à ses amis: „J'ai perdu 10 billets de mille à Monte-Carlo" on peut dire: „J'ai gagné 10 kilos en Suisse"!

V. A.

Comment on lance une station d'hiver.

(Correspondance.)

Mon nom ayant été mentionné plusieurs fois dans un article qui a paru, il y a quelque temps, dans votre journal, sous le titre ci-dessus, j'espère que vous me permettrez quelques observations à ce sujet.

Il ne conviendrait guère de me plaindre d'un article qui reconnait mon talent d'organisateur d'une manière aussi flatteuse; cependant par égard pour mes nombreux amis parmi les propriétaires d'hôtels de la Suisse, il faut que je me défende contre une attaque indirecte qui a l'air d'être dictée par la jalousie. Des hommes, comme M. Meisser, président de la Société du Kurhaus de la Lenzerheide, M. Genillard du Grand Hôtel du Muveran à Villars sur Ollon, M. Victor Egger, de l'Hôtel Victoria à Kandersteg, et M. de Preux du Palace Hôtel à Montreux, ne sont pas des caractères à se laisser mener par un organisateur anglais.

Quelques hôteliers suisses, qui m'ont parlé de cet article, lors d'un de mes derniers séjours en Suisse, ont été profondément blessés par le blâme sous-entendu, contenu dans l'observation qu'ils ne feraient des affaires avec moi que tant que cela leur conviendrait. Mais, je laisse le soin à votre correspondant de s'entendre avec son garant sur la question à qui incombe la responsabilité de cet article. Les faits ont été dénaturés par l'un et publiés dans votre journal par l'autre. Je préfère faire part à MM. les propriétaires d'hôtels des conclusions que j'ai tirées ces derniers mois, lorsque j'ai ouvert six hôtels dans des localités qui n'avaient jamais eu de saison d'hiver.

Je crois que cela intéressera vos lecteurs si je leur fais part de ce que me dictent 14 ans d'expériences en Suisse, quant aux localités où une saison d'hiver a chance de réussir. Voici les qualités que doit réunir une station de sports d'hiver:

1. Etre située à une altitude de 1200—1800 mètres au-dessus du niveau de la mer.
2. Etre à l'abri de la bise, et des vents du Nord-est et du Nord-ouest.
3. Le 21 décembre, elle ne doit pas avoir moins de cinq heures de soleil.
4. Son emplacement de patinage ne doit pas mesurer moins de 8000 m². Un emplacement de 10,000 m² formera toujours une excellente attraction pour tout hôtel.
5. L'emplacement pour curling doit mesurer 60 m. de long sur 20 m. de large.
6. Elle doit posséder de bonnes pistes pour courses de traineaux.
7. Elle doit avoir de grandes pentes, pas trop abruptes, pour les skieurs.
8. Avoir assez d'eau à disposition pour inonder rapidement l'emplacement, et un tuyau à diamètre suffisamment grand pour permettre de recouvrir la glace d'eau, par quelques jets.
9. Avoir 40—50 personnes sous la main pour balayer la piste après une forte chute de neige.
10. Posséder assez de triangles et de traineaux pour déblayer la neige sur la piste.

Je suis d'avis que les propriétaires d'hôtels situés à une altitude inférieure à 1200 mètres auront tort d'ouvrir leurs hôtels comme station de sports. Lorsque j'ai émis cette idée, quelques hôteliers ont voulu me convaincre du contraire, en se basant sur Grindelwald. Mais, il ne faut pas oublier que Grindelwald est station d'hiver depuis 25 ans, que Grindelwald a des pistes magnifiques, soit pour patiner, soit pour se luger, enfin, que les beautés de la contrée ont une réputation universelle et que la glace est entretenue avec le plus grand soin. Les hôteliers de Grindelwald ont un personnel qui, grâce à une longue expérience, sait entretenir les emplacements de patinage, s'entend à préparer une piste et à l'entretenir de façon à satisfaire toutes les exigences des patineurs. Quoique pendant une grande partie du mois de décembre, Grindelwald ou tout au moins l'emplacement de patinage n'ait pas de soleil, il est cependant possible d'aller le trouver en faisant une promenade sur les versants ensoleillés de la montagne. Mais, malgré tous ces avantages, il serait difficile de faire aujourd'hui une station de sports d'hiver de Grindelwald. Cette station doit sa réputation à la manière distinguée dont elle est administrée depuis de longues années, administration qui n'a pas sa pareille dans la contrée.

La facilité avec laquelle j'ai réussi à former une clientèle à Montana, qui a $7^1/_2$ heures de soleil par jour, à Villars sur Ollon, où il y en a presque autant, à Lenzerhaide, où il y a de longues périodes de soleil et des pentes excellentes pour le sport, d'un autre côté les difficultés que j'ai eues dans des endroits qui ont peu de soleil, sont autant de preuves à l'appui de mon dire.

Je voudrais encore faire remarquer à MM. les propriétaires d'hôtels que c'est une erreur de croire que pour avoir du succès comme station d'hiver en Suisse, il suffit de faire de la réclame et que c'est là le motif pourquoi certaines localités ont si bien réussi. Durant ces dix dernières années, j'ai payé plus d'un million de francs en réclames et une grande partie de cette somme a été dépensée pour les annonces des hôtels suisses. Tous ceux qui veulent ouvrir des stations d'hiver doivent pouvoir disposer de capitaux importants.

J'espère que la franchise avec laquelle je fais part aux hôteliers suisses des résultats de mes expériences, contribuera à leur prouver que je suis loin d'être hostile à l'industrie hôtelière en Suisse. Si c'était nécessaire, je pourrais citer les noms des propriétaires d'hôtels les plus en vue, avec lesquels je suis depuis de longues années en relations d'amitié. Je suis sûr qu'ils seraient prêts à convenir que plusieurs de leure entreprises ont bien réussi, grâce à mon organisation.

Avec considération.

Henry S. Lunn M. D.

Postscriptum de la Rédaction. M. le Dr. Lunn fait erreur en supposant que l'article émanait d'un correspondant particulier de la „Revue des Hôtels". Ainsi que nous le disions en toutes lettres dans la première phrase, nous n'avons fait que reproduire un article de la „Neue Zürcher Zeitung" pour donner l'occasion aux intéressés de se défendre, s'il y avait lieu. C'est pourquoi nous publions avec plaisir la lettre de M. le Dr. Lunn, et nous sommes convaincus de lui avoir rendu un plus grand service en lui fournissant l'occasion de s'expliquer, que si nous avions ignoré l'article de la „Neue Zürcher Zeitung".

Réformes et contrôle dans la cuisine.

On a beaucoup parlé ces derniers temps de réformes à introduire dans la cuisine — par contre je n'ai lu que peu de chose concernant le contrôle. En ce qui concerne les réformes dans la cuisine, je suis de l'opinion que chaque hôtelier doit se guider d'après ses hôtes. Il sera toujours difficile d'établir une série uniforme de mets; le principe essentiel doit être: qu'il y ait de la variété, et que ce soit bon et succulent.

Ce dont je voudrais parler aujourd'hui, c'est du contrôle dans la cuisine. Plus d'un hôtelier n'est sans doute pas très au clair avec lui-même sur ce point et se demande parfois: comment faut-il s'y prendre pour avoir un résumé exact du compte de cuisine? Inutile de dire qu'un contrôle bien fait et simple est nécessaire dans tout commerce, et combien plus dans la cuisine, où la plus grande partie de l'argent entre et sort! J'ai entendu plus d'un hôtelier se plaindre, qu'il ne gagnait rien avec la cuisine. Chez moi c'est précisément le contraire. Depuis que la consommation du vin diminue d'année en année, il faut que la cuisine aide à supporter une bonne partie des frais généraux. Le contrôle se fait donc de la manière suivante:

Toutes les marchandises qui vont directement à la cuisine doivent être munies d'un bon indiquant le poids et le prix d'achat. A la fin de la journée, tous ces bons sont inscrits dans un livre, soit par le chef de cuisine, soit par un aide, soit par un des apprentis. Pour chaque article les prix exacts doivent être indiqués et ensuite additionnés. De cette façon tout le personnel de la cuisine se fait une idée de la somme d'argent que la cuisine absorbe chaque jour en matière première, et cela le porte à être économe.

Ce livre est remis chaque soir au bureau pour être contrôlé et retourné à la cuisine le lendemain matin. De cette façon, le secrétaire et le premier garçon peuvent également se persuader qu'on ne peut cuisiner qu'avec de l'argent, et en outre ils apprennent à connaitre le prix des marchandises. A la fin de chaque mois j'additionne les trente jours, et je les compare au nombre des étrangers d'après mon journal, je calcule ainsi à combien revient la cuisine par tête, (les enfants et les courriers calculés comme demi-personne) le chef et les employés compris. Le nombre des hôtes ainsi que le résultat par tête sont également inscrits à la fin du mois sur le livre du chef, si bien que celui-ci se familiarise avec les chiffres.

Les dépenses de la cuisine varient considérablement, suivant le nombre des hôtes, toutefois 1000 personnes pendant le mois de Mai 1904 ne doivent pas coûter beaucoup plus que 1000 personnes en Mai 1905; s'il en était autrement, éventuellement par suite d'un changement de chef, cela ferait ressortir si celui-ci cuisine trop cher ou à trop bon marché. Cette dernière alternative pourrait quelquefois être plus nuisible que la première. Dans ce cas, il faut instruire le chef et lui mettre les chiffres sous les yeux.

A la fin de l'année, j'ai ainsi à ma disposition les dépenses totales de la cuisine, je les compare aux recettes, et je calcule de nouveau à combien l'hôte me revient par tête et par année. Ce dernier calcul ne doit pas varier, dans une saison normale, de plus de 1 à 3 centimes par tête.

Voilà ce que j'ai à dire de mon système de contrôle. Si l'un ou l'autre de Messieurs mes collègues a quelque chose de meilleur à recommander pour le contrôle de la cuisine, je l'adopterais avec remerciements. *A. R. A.*

* Vermischtes. *

Selbstmord im Hotel. In Wien ist die Frage der Entschädigung für den durch Selbstmord eines Gastes dem Hotel verursachten Verlust zur obergerichtlichen Entscheidung gelangt. Es handelt sich, wie die „Hotel-Rundschau" schreibt, darum, ob der Hotelier für die schlechtere Vermietbarkeit eines Zimmers, in welchem ein Selbstmord verübt oder versucht wurde, von dem Selbstmörder bezw. Selbstmordkandidaten oder von dessen Angehörigen Schadenersatz zu fordern berechtigt ist. Wie aus Pressburg berichtet wird, hatte sich ein von dort gebürtiger achtzehnjähriger junger Mann F. L. im Juli vorigen Jahres in einem Hotel zu Budapest erschossen. Das Motiv der unglückseligen Tat war gekränktes Selbstgefühl. Der junge Mann hatte nämlich kurz vorher die Maturitätsprüfung nicht bestanden. Das kränkte ihn so sehr, dass er sich entleibte. Als L. vom Hotelpersonal aufgefunden wurde, war er noch am Leben und die freiwilligen Retter brachten ihn ins Spital. Der Hoteleigentümer klagte. Wie er behauptet, wurde ein Teil der Bettwäsche und auch das Möblement ruiniert, und das Zimmer, worin der Selbstmord verübt wurde, konnte eine geraume Zeit nicht vermietet werden. Er verlangte daher die Feststellung, dass der ihm durch den Selbstmord zugefügte Schaden ersetzt werden müsse. Da der Selbstmörder minderjährig war, wurde von seinem Vater der Ersatz beansprucht. Das Urteil des Bezirksgerichts ging dahin, dass der Hotelier berechtigt sei, Schadenersatz zu fordern. Beim Appellationsgericht, welches sich mit der Revision dieses Prozesses beschäftigte, machte der Beklagte geltend, dass er doch nicht für den Selbstmord seines Sohnes verantwortlich gemacht werden könne; infolgedessen könne man von ihm auch nicht verlangen, dass er für den Schaden, der durch diesen Selbstmord dem Hotelier verübt wurde, Ersatz leiste. Der Gerichtshof sprach jedoch in Bestätigung des erstrichterlichen Urteils aus, dass der Schadenersatz zu Recht bestehe. Die ziffermässige Feststellung des Schadens bleibt einer neuerlichen Verhandlung vor der ersten Instanz vorbehalten.

Die koschere Pastete. In dem Fachblatt des Verbandes deutscher Köche, „Die Küche", erzählt ein Küchenchef folgendes: Wir hatten bei Kommerzienrat K. in S. b. M. eine koschere Hochzeit zu kochen, welche unter strenger Aufsicht zweier jüdischer Frauen hergestellt wurde. Da die Festteilnehmer streng an in ihren Glauben hielten, wurde uns anbefohlen, alles nach den Angaben der Frauen zu machen. Als die Gänse tüchtig ausgewässert waren und die Zungen gekoscht (d. h. von allen Blutadern befreit) und die koschere Rindsbouillon lustig kochte, kam der Glanzpunkt der Tafel: die Fasanenpastete. Die Tiere dazu kamen lebendig aus der Fasanerie Burg bei Magdeburg und wurden in unserer Küche von dem Rabbiner geschächtet, d. h. dicht unter dem Kehlkopf mit einem zweischneidigen Messer ein Schnitt gemacht und dann die Tiere langsam verbluten lassen. Trotz des strengen

Verbots hat sich unser Chef, um die Pastete recht saftig zu machen, ein schönes Stück Schweinefleisch in der Nähe der Fleischmühle verborgen, und meinem Lehrkollegen fiel der verantwortungsvolle Posten zu, das Schweinefleisch nach und nach mit durch die Mühle zu praktizieren. Es ging soweit alles gut; unser Chef hatte sogar die Liebenswürdigkeit, den beiden Frauen zu erklären, dass der Zusatz von Kalbfleisch die Pasteten zwar etwas trocken mache, doch wolle er sein möglichstes tun, um die nötige Feinheit herzustellen. — Allein, man soll den Tag nicht vor dem Abend loben. Ein übrig gebliebenes Stück Schweinefleisch musste mein Kollege in Pergamentpapier wickeln und ins Regal neben die leeren Puddingformen legen, da auf Befehl des Prinzipals an diesem Tage nichts aus der Küche geschafft werden durfte. Als die Pastete zum Einfüllen fertig war und die mit Trüffeln sauber gespickten und sautierten Fasanenbrüste im Plafond lagen, sagte unser Chef zu einer der Frauen: „Nun, Mutterchen, wollen Sie nicht auch etwas zu sich nehmen?“ Sie erwiderte: „Ich danke Ihnen, Herr Chef, ich habe erst eine Suppe gegessen; aber wenn Sie mir so ein Fasanenbrüstchen verehren wollen, bin ich nicht abgeneigt.“ Natürlich wurde ein solches in Pergamentpapier gewickelt und der Dame übergeben, die es einstweilen in das Regal neben die leeren Puddingformen legte, um es beim Verlassen der Küche in ihrem Körbchen unterzubringen. Als alles im Schuss war, wurden die Körbe gepackt und abgedampft zu Kommerzienrats. Das Diner nahm vorschriftsmässig seinen Anfang; aber schon nach der Suppe kommt Mutterchen atemlos auf unsern Chef zugestürzt mit den Worten: „Die Fasanenpastete darf auf keinen Fall serviert werden!“ Der Chef war sprachlos, uns Jungens traf ein vernichtender Blick, doch bald sollte die Aufklärung kommen, indem das Frauchen ihm das in Papier eingewickelte Schweinefleisch präsentierte, welches sie in der Eile mit der Fasanenbrust verwechselt hatte. — Es bedurfte der ganzen Ueberredungskunst des Chefs, um es der Mutter einigermassen glaubhaft zu machen, dass das Fleisch vom Tage zuvor in der Küche geblieben wäre und nur durch die Nachlässigkeit der Jungens nicht an Ort und Stelle gekommen sei. Die Hochzeitstafel nahm nun ihren ungestörten Verlauf und alles klappte grossartig. Schliesslich war auch unser Chef wieder bei guter Laune, nachdem ihm der Herr Kommerzienrat neben einem fürstlichen Trinkgeld das beste Lob ausgesprochen. „Namentlich die Fasanenpastete“, sagte er, „war so vorzüglich, wie ich sie selten gegessen habe.

Kleine Chronik.

Meiringen. Das Hotel Wildenmann ist mit elektrischem Lift versehen worden.

Wengen. Der äussere (nordwestliche) Flügel des Hotel National wird um ein Stockwerk erhöht.

Konstanz. In hier verstarb nach kurzem schweren Leiden, im Alter von 47 Jahren, Herr August Halm, vom Hotel Halm.

Montreux. L'Hôtel de Montreux, propriété de M. Zürcher, a été acquis par M. Tschantz, de Berne. M. Decasper, tenancier actuel de l'Hôtel de Montreux, a acquis l'Hôtel Victoria.

Territet. L'Hôtel Richelieu, propriété de M. Duvoisin, a été acquis par M. des Essarts, de l'Institution des Essarts à Territet. M. Duvoisin continuera à exploiter lui-même l'Hôtel Richelieu jusqu'au mois de juin.

Montreux. Plusieurs journaux ont annonce l'ouverture du Montreux-Palace-Hôtel comme étant fixée au 10 mars. La *Feuille d'Avis de Montreux* tient de bonne source que le Conseil d'administration du Montreux-Palace n'a pas pris date encore, mais qu'il est probable que l'hôtel sera ouvert le 20 mars.

Neue Winterstationen. Wie der „Eng. Expr. und Alp. Post“ vernimmt, sucht Herr Dr. Lunn auch im Engadin Boden zu fassen. In Campfér, Silvaplana, Sils und Maloja will er nach seiner teils gelobten und teils getadelten Methode die dortigen Hotels zu gewinnen trachten, mit ihm behufs Plazierung von Lunn'schen Partien in Unterhandlungen zu treten. Die bezüglichen Beschlüsse der dortigen Interessenten sind noch ausstehend.

Schweizerische Landes-Ausstellung. Der Verein für Handel und Industrie in Bern wünscht für die Stadt Bern die Priorität für eine in Aussicht genommene schweizerische Landesausstellung anlässlich der Eröffnung der Berner Alpenbahn. Der Bundesrat hatte die Anmeldung als die erste registriert, gleichzeitig aber geantwortet, er könne betr. Priorität nicht mehr tun. Das brauche aber in Bern kein Hindernis zu bilden, die Vorbereitungen an die Hand zu nehmen; sei einmal eine sichere Grundlage für das Projekt gefunden, so werde sich der Bundesrat gerne mit der Sache befassen.

Grindelwald. Das Hotel Bäregg wurde durch eine Lawine zerstört. Vom neuen Hotel steht noch eine Mauerecke. Die alte Hütte ist ganz weg. Ein Teil vom Holzmaterial liegt unten auf dem Gletscher. Der Materialschaden ist sehr gross, das Mobiliar ist grösstenteils zertrümmert. Infolge der grossen Lawinengefahr ist es unmöglich, sich der Unglücksstätte zu nähern, sodass wahrscheinlich auch der Rest des Mobiliars verloren ist. Die Gebäude gehören der Bergschaft Scheidegg und Grindel. Pächter ist Herr Johann Boss-Balmer, Bruder der Herren Boss zum Bären in Grindelwald.

Sommerplakat-Konkurrenz des Verbandes der Bündnerischen Verkehrsvereine. Die Beurteilung der eingegangenen Entwürfe (64) durch die Jury fand am 3. ds. statt. Die Preisverteilung ergab folgendes Resultat: 1. Preis (Fr. 300) Motto: Der Palü (Bernina) Jakob Bollschweiler, Zürich. 2. Preis (Fr. 200) Motto: Die noble Gegend: Anton Christoffel, von Scanfs, in Zürich. 3. Preis (Fr. 100) Motto: Alpenflur, H. Brunner, von Lenzburg, in München. Wie bei der Wintersport-Plakat-Konkurrenz, so sind auch diesmal eine Reihe vortrefflicher Arbeiten eingegangen, welche der Jury die Wahl schwer machten. Als entscheidendes Moment bei der Preisverteilung kam vor allem die Plakat-Wirksamkeit der Bilder in Betracht. Die Entwürfe werden in Chur, Arosa, Davos, Samaden und Thusis öffentlich ausgestellt.

Bad Schinznach. (Korr.) Bei der am 5. März in Brugg stattgefundenen Konkurssteigerung über das Bad Schinznach sind sämtliche Objekte, Liegenschaften, Mobiliar. Fahrhabe, Quelle und Badeeinrichtungen um die Kaufsumme von Fr. 656,000.— an Herrn Dr. G. Amsler, langjährigen Badearzt, Herrn E. Rilliet-Laué, bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates und an drei Damen Amsler, Obligationärinnen, alle in Wildegg, übergegangen. Die Direktion liegt, wie bisanhin, in den bewährten Händen des Herrn Direktor Moser und der Betrieb wird in unveränderter Weise mit 15. Mai aufgenommen. Eine Reihe von Neuerungen und Verbesserungen, speziell in baulicher Richtung, sind in Aussicht genommen, die sofort, d. h. vor Saisonbeginn, ausgeführt werden. Der Betrieb wird dem Range des Bades entsprechend vervollkommnet und stetsfort den Anforderungen der Neuzeit in allen Beziehungen angepasst werden. Die Einrichtung einer umfassenden elektrischen Beleuchtung ist das nächste Ziel der neuen Eigentümer; mit Beginn der neuen Saison wird sie in allen Teilen vollendet sein.

Schwyz. Mit Sitz in Brüssel hat sich eine Aktiengesellschaft gebildet unter der Firma Grottes de Muotathal (Höll-Loch) en Suisse, société anonyme. Die Gesellschaft hat unterm 7. Dezember 1905 in Schwyz eine Zweigniederlassung errichtet unter derselben Firma. Die Gesellschaft hat zum Zweck, die geschäftliche Ausbeutung der sog. Höll-Loch-Grotten in Muotathal durch Installation der elektrischen Beleuchtung, eines elektrischen Trams, von *fontaines lumineuses*, Wasserfällen und Springbrunnen, durch die Veranstaltung von Festen, Konzerten, Ausflügen, gegen Eintrittsgeld, durch Erstellung von verschiedenen Transportanlagen ausserhalb der Grotten, von Restaurationen und Cafés, Hotels, illustrierten Ansichtspostkarten und durch Einführung verschiedener ähnlicher Geschäftszweige. Die Dauer der Gesellschaft ist festgesetzt auf die längste Dauer, welche das belgische Gesetz zulässt, nämlich auf 30 Jahre, und kann nach Massgabe der jeweiligen Statuten verlängert werden. Das Gesellschaftskapital beträgt eine Million Franken und ist eingeteilt in 4000 privilegierte Atien zu 250 Fr. Bis zu ihrer vollständigen Einbezahlung bleiben die Aktien auf Namen gestellt; sobald sie vollständig einbezahlt sind, lauten sie auf den Inhaber. Die Gesellschaft wird vertreten durch den Generaldirektor Urbain Lalieu in Ixelles-Brüssel und verzeigt Domizil bei der Kantonalbank in Schwyz.

Montreux. La Société des Hôteliers de Montreux et Environs a eu son assemblée générale annuelle samedi dernier, au Kursaal de Montreux. Le rapport du Comité démontre la marche graduelle et progressive de la Société qui compte aujourd'hui 132 hôteliers, dont 84 à Montreux et 42 à Vevey, dans la Vallée du Rhône et les principales stations de la Suisse romande. En quinze an, la Société a doublé son effectif et triplé le nombre des chambres inscrites. Les recettes on ascendé à 39,000 fr. et les dépenses à 31,000; le solde en caisse au 31 décembre était de 9000 fr. environ. En présence d'un résultat financier aussi satisfaisant, le Comité a décidé de faire cette année une réclame collective plus intense et de participer avec le Syndicat des intérêts de Montreux à l'Exposition de Milan. L'assemblée a approuvé les propositions du Comité. Le „Journal et Liste des Etrangers“, organe officiel de la Société, a été expédié l'année dernière à raison de 48,000 exemplaires gratuits. La statistique du mouvement des étrangers a démontré que 50,000 étrangers sont descendus à Montreux en 1905; un étranger, qu'il séjourne 8 jours ou un an n'étant compte que pour un. Elle a réélu par acclamations M. A. Emery, en qualité de président. Le Comité est composé de MM. Ant. Monney, Neubrand, Reiss, Moinat, Bossi, Knecht, à Montreux; Michel, à Vevey, et Petter-Genillard, à Aigle. Le secrétaire est M. G. Bettex, à Montreux.

Ein ausserordentlicher Fall von Unverschämtheit. Der Küchenchef Friedrich Spieser, z. Alpenrösli, in Lachen, wurde unterm 6. Februar vom Hotel N. in N. eingeladen, sich zwecks Engagementsunterhandlungen persönlich vorzustellen, gegen Vergütung der Reisespesen. Spieser war nicht in Stelle und es erfolgte die Reise an einem Sonntag (11. Febr.). Am 19. Febr. schrieb der Hotelier, dass er die Stelle anderweitig vergeben habe, und legte dem Brief Fr. 7.— in Marken bei als Reiseentschädigung. Hierauf schrieb Spieser, dass er für die Marken keinen Gebrauch habe und da das Billet Fr. 9.— gekostet, (in Wirklichkeit Fr. 8.90), so retourniere er die Marken und lege seine Rechnung bei, deren Betrag, Fr. 20.—, er per Mandat erwarte. Der Hotelier sandte hierauf per Mandat Fr. 10.—, also Fr. 1.10 mehr als das Billet gekostet hatte. Abgesehen davon, dass Spieser im Hotel, wie selbstverständlich, freie Verköstigung genossen, glaubte der Hotelier, nun seine Pflicht getan zu haben und war er nicht wenig erstaunt, als am 2. März von einem Geschäftsbureau ein Inkassobegehren für die restierenden Fr. 10.— einlief, mit der Androhung der Betreibung. Der Hotelier bezahlte auch diese Fr. 10.—, um die Sache los zu sein und übermittelte uns die Akten. Ein derartiges Gebahren eines Bewerbers verdient, nicht des streitigen Betrages wegen, sondern aus prinzipiellen Gründen, an die Oeffentlichkeit gebracht zu werden.

Fremden-Frequenz.

St. Moritz. Fremdenfrequenz am 1. März 1906. England 443, Deutschland 302, Amerika 62, Schweiz 63, Italien 36, Holland 34, Frankreich 48, Russland 13, Oesterreich 29, Belgien 17, Spanien 0, andere Nationen 22. — Total 1069.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 15 au 11 février: France 660, Angleterre 945, Amérique 363, Allemagne 317, Suisse 788, Russie 1026, Italie 36. Divers 314. — Total 4449.

Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrsbureau verzeichneten die stadtbernischen Gasthöfe im Februar 1906 7195 registrierte Personen (1905 6276). Schweiz 3705, Deutschland 1602, Frankreich 593, Oesterreich 405, Russland 247, England 247, Amerika 84, andere Länder 312.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 17. bis 23. Febr. Deutsche 1549, Engländer 672, Schweizer 525, Franzosen 243, Holländer 135, Belgier 106, Russen und Polen 330, Oesterreicher und Ungarn 135, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 137, Dänen, Schweden, Norweger 32, Amerikaner 66, Angehörige anderer Nationalitäten 47. Total 3977.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Hochzeits- u. Braut- **Seide** Damast- u. Brocat- **Seide** Cristall- u. Moire- **Seide** Crêpe de Chine- u. Eolienne- **Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

293

CHEF DE CUISINE

de première force, sérieux et capable, bon restaurateur, depuis plusieurs hivers dans des maisons de 1er ordre, avec meilleurs certificats et bonnes recommandations de ses patrons, cherche place pour la saison d'été.

Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre H 88 R.

MONTREUX

Hotel Eden.

in allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrsch, Bes.

Servietten in Leinen-Imitation, neue Dessins

von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.

SCHWEIZ. VERLAGS-DRUCKEREI G. BÖHM

✻ BASEL. ✻

Musterkollektion gratis u. franko. Bei grösserer Abnahme Rabatt.

Hotel zu kaufen gesucht.

Wer sein Hotel verkaufen will, verlange die Käuferliste des **Hotels-Office** in **Genf,** die an Jedermann kostenfrei versandt wird. 67

A remettre à Genève

un **ancien, excellent hôtel** renommé, gros chiffre d'affaires prouvé. Prix 225.000 Fr. — Divers autres. Achat et vente de commerces et immeubles. 84

Emmel, Bureau Commercial, Genève.

1 Zügelmaschine

für Kraftbetrieb (System Stute & Blumenthal, Hanover)

1 Kragenrundemaschine

1 Vorgelege

10 Stück Treibriemen

1 grosse Kastenmangel

(Rolle) für Hand- und Kraftbetrieb. Alles wie neu, wegen Aufgabe der Wascherei **billig zu verkaufen.**

L. Heydrich, Zürich III
Jägergasse 1 II. 82

AMER BRACCO APÉRITIF SANS RIVAL 2886

Hexenmeister?

Der **„Hexenmeister“** ist für **Hotels, Restaurants** etc. unentbehrlich, da er anerkannt der einfachste und zuverlässigste Apparat zur Vervielfältigung von **Menus etc.** ist. Kein Rollen der Abzüge, kein Verfliessen der Schrift. Schriften und Zeichnungen verschiedenfarbig. 2500

Prospekte gratis und franko.

Generalvertretung für die Schweiz:

Ach. Ammann-Schmid, Basel, Byfangweg 10

BÉHA'S HOTEL

ET DE LA PAIX

LUGANO.

Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers; vis-à-vis des bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).

L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.

Direction personnelle du propriétaire *Alex. Béha*
précédemment Hôtel du Parc.

Ein **erfahrener Geschäftsmann (Koch** und **Konditor),** deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, unverheiratet,

sucht die Gérance oder Direktion

einer Fremdenpension, event. sich zu beteiligen.

Offerten unter Chiffre **H 87 R** an die Expedition ds. Bl.

STAHL-SPRUDEL

Goldene Medaille und Grand Prix: LONDON, PARIS, BRÜSSEL 1905

(B545) 1319

DIRECTEUR

Suisse, 29 ans, connaissant les 4 langues, énergique, habitué à travailler seul et à assumer les responsabilités, cherche place de saison ou à l'année, pour le 1er juin. Excellentes références à disposition. — Prière d'adresser les offres sous chiffre **H 85 R,** à l'administration du journal.

Metall-Bettstellen

in einfacher bis feinster Ausführung, solid, elegant und preiswürdig. (Gesetzlich geschützte Muster.)

Patent-Stahlfederndraht-Matratzen

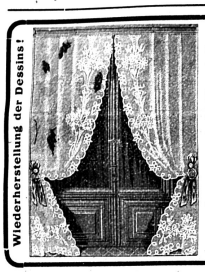
unübertroffen, praktisch, hygienisch. H1301aZ Unbegrenzte Garantie. 2892
Eigenes schweizerisches Fabrikat. Kataloge werden gratis zugesandt.

Suter-Strehler & Cie., Eisenmöbelfabrik, Zürich.

Junges Ehepaar, durchaus geschäftstüchtig, sucht für sofort

Gérance od. Direktion

eines mittelgrossen **Hotels** oder **Pension** eventuell auch **Pachtübernahme.** Offerten unter Chiffre **H 2488 R** an die Expedition ds. Bl.



Wiederherstellung der Dessins!

Gesetzlich geschützt. — Patente angemeldet.

Mech. Verweberei Wyl (St. Gallen)

C. A. Christinger

empfiehlt sich den tir. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verweben von

defekten Gardinen,

Tüll- und Spitzen-Artikel etc., sowie jeder Art **Wäsche-Gegenständen,** auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Aufträge. **Garantie** für **Nicht-Ausreissen und Haltbarkeit.**
Die Ware muss jeweilen **gewaschen** eingesandt werden. 2422

Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb

in nur erstklassiger, tadelloser Ausführung liefern

STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.

Prima Referenzen. Prospekte und Voranschläge sowie jede wünschenswerte Auskunft bereitwilligst durch die Vertreter ZaG863
73

E. Schiess-Müller, St. Gallen für die deutsche Schweiz. — **Ingenieur Neidhardt, Genf für die französ. Schweiz.**

Gehalt garantiert. — Mustersendungen zu Diensten.

Waschmaschinen-Seife „OLIVIA"

gemahlene grüne Olivenölseife

gibt die vorteilhafteste **Lauge** für **Waschmaschinen** und macht dieselben tadellos funktionieren.

Beziehbar durch unsern **Generalvertreter:**

J. Lustenberger-Kronenberg, Luzern.
Handels- und Fabrikvertretungen.

Ferner empfehlen wir für **Hotel-Wäsche** unsere vorzüglichen
Salmiak-Terpentin-Seifenpulver „Mignon"
Kernseifenpulver
Prima Silberglanzstärke, Marke „Matrose"
Flüssiges Waschblau, Marke „Matrose".

Chemische Industrie A. G., Luzern
27 **Spezialfabrik für Wasch- und Glätte-Artikel.**

Vereinsmitglied, energisch und gewandt, der 4 Hauptsprachen mächtig, 35 Jahre alt, dem eine ebenso tüchtige wie fachkundige Frau zur Seite steht (kinderlos), sucht wegen Abgabe seines bis jetzt inhegehabten Geschäftes passendes Engagement per April als

Direktor oder Chef de réception

eines Hauses ersten Ranges. Jahresstelle vorgezogen.
Offerten unter Chiffre **H 294 R** an die Exped. ds. Bl.

DÉPOSÉ — Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 232
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHATELOIS DES ENGAVEURS
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: **V. Pilder,** au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: **J. & R. Mc Cracken,** 38 Queen Street City EC.

Feine 276
Herren-Wäsche-Ausstattungen

Gesucht: Tüchtiger Hotelier,

der sich mit Fr. 150,000 **gesichert** an einem zu gründenden Palace Hotel an der Riviera beteiligt. Auskunft durch: 277

Agentur Ad. Gintz & Co., Menton.
Kauf, Verkauf, Pacht von Hotels, Restaurants, Grundstücken u. drgl. — Auskunft frei.

J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.
Vornehmste und grösste Auswahl.

Prof. J. F. Vogelsang's
(A168) **Internationales** 2885

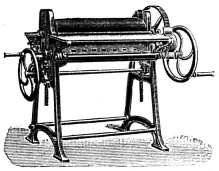
Institut

Villa Mon-Désir
Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erlernung des **Französischen, Englischen, Italienischen,** Spanisch., Deutsch., Musik, **Maschinenschreiben,** sowie sämtliche Handelsfächer.

Vorbereitung f. **Handel, Bank-** u. **Hotelfach, Post-Examen.** Grosser Park u. Spielplätze: Tennis. Ueber 100 Referenzen. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor **J. F. Vogelsang.**

EDUARD MEYER, Hoflieferant
299 **Maschinenfabrik, BAMBERG.**



Sämtliche Maschinen sind nach **eigenem, gesetzlich geschütztem System** auf Grund langjähriger, prakt. Tätigkeit im Wäschereifache gebaut: **sie werden „vor" Ihrer Verschickung in meiner eigenen Dampfwaschanstalt praktisch erprobt und bieten deshalb unbedingte Garantie für höchste Leistung, grösste Schonung der Wäsche, sparsamste Verwendung der Betriebsmittel** u. Bequemlichkeit u. Sicherheit in der Bedienung. Jeder Käufer erhält kostenlos Auskunft in allen betriebstechnischen Fragen. Vorzügliche Atteste von erstklassigen Firmen, von städtischen und staatlichen Behörden stehen zur Verfügung.

Kataloge gratis und franko.

Generalvertrieb für die Schweiz, Italien, Tirol und die Balkanstaaten:

Emil Levi, Davos-Platz
Bureau für technische Anlagen und Maschinenwesen.

Omnibus.

Wegen Nichtgebrauch zu ausnahmsweise günstigen Bedingungen zu verkaufen **2** zweiferdige **Omnibusse,** noch in sehr gutem Stande, von 3 zur Wahl. Auskunft erteilen **Perrin & Cie.,** Bureau Bahnhof, **Lausanne.** 1329 (F.D.38)

Hotel-Verkauf.

In weltbekanntem, schnell aufblühenden Höhenkurorte Graubündens ist eines der renommiertesten Hotels zu verkaufen. Die Lage wird von den Kurärzten als die vorzüglichste des Platzes bezeichnet. 50 Zimmer. Jahresbetrieb. Umsatz in den letzten 5 Jahren 130—140,000 Fr. Zur Uebernahme erforderlich 60,000 Fr. in Baar oder zum Teil auch in sicheren Hypotheken. Tüchtigen Fachleuten ist bester Erfolg und hohes Einkommen nachweisbar gesichert. Anfragen unter **B. 2813** an **Haasenstein & Vogler, A.-G., Frankfurt a. M.** 1330 (H G.129)

EDMOND DE LA HARPE
VEVEY
s'occupe activement des affaires

location et vente d'hôtels

qui lui sont confiées et se rend volontiers sur place. Discrétion garantie. Meilleures références.
Arrangements financiers. 73

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 302
H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

284

Letzte Neuheit!

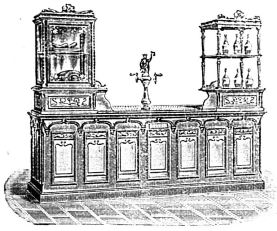
Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bieten unsere

Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel

aus Kupfer, Nickel und Silber.

GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

Eis-Schränke. Kühl-Anlagen. Eis- und Bier-Keller.



Konservatoren. Glace-Maschinen. Bier- und Speisen-Aufzüge.

E. Carigiet, (vorm. E. Schneider & Co.)
Eiskasten-Fabrik Zürich III Lagerstrasse 55

Bier-Buffets in beliebiger Grösse und Ausführung, mit allen neuesten und bewährtesten Verbesserungen, für Syphons- und Schanksäulen-Anstich im Buffet selbst oder im Keller. (D572) 2891
Komplette Buffet-Einrichtungen.
Stets grosses Lager. Prima Referenzen. Illustrierte Preislisten gratis.

Wegen Todesfall
ist per sofort event. später ein prima 1331 (F.D.47)

Hotel in der Ostschweiz

zu verkaufen. Rendite wird nachgewiesen. Flottes Jahresgeschäft. Grosser Umsatz. Einfacher Betrieb. Komfortable eingerichtet. Anzahlung Fr. 50 Mille. Offerten sub **O. 270 Sch.** an **Orell Füssli-Annoncen, Zürich.** Gefl. Rückporto beilegen.

Hotel- und Pension-Verkauf.

Familienverhältnisse halber werden an einem blühenden Luftkurort Graubündens, nahe der Bahn, mit Post, Telegraph und Telephon und mit einem Sommer- und Winterkur- und Sportplatze eng verbunden: 1) ein **kleineres Hotel** mit Zubehör und 2) ein **Gasthaus mit Bierhalle,** beide bis jetzt mit nachweisbar bestem Erfolge betrieben, aus freier Hand verkauft. Zu No. 2 gehört eine Wasserkraft von ca. 12 H. P., sowie ein Fleischtrockneregebäude. Auch kann Wiesboden (zu Bauplätzen geeignet) dazu abgetreten werden.

Für nähere Auskunft wende man sich sub Chiffre **Z 45 Ch** an **Rudolf Mosse, Chur.** 1312 (M. B. 19)

Lugano. Zu verkaufen oder zu vermieten

ein Neubau

in **prächtiger Lage,** nahe beim Hotel Splendide, an zwei Strassen, mit schöner Aussicht auf See und Monte San Salvatore. Ueber **100 Räume,** worunter **speziell für Café, Restaurant, Skating-Rink und Keller eingerichtete Lokalitäten.** Das Objekt würde sich für **Hotel** vortrefflich **eignen** und könnte im Jahre 1906 dem Betrieb übergeben werden. Nähere Auskunft erteilt **Giuseppe Reggiani, Lugano.** (A210) 1275

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.
Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion	Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion	„ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **nicht inbegriffen.**
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Aide de cuisine gesucht auf 15. April oder 1. Mai, in ein Bier-Restaurant, neben den Chef. Zeugniskopien erbeten. Chiffre **417**

Aide de cuisine neben tüchtigen Chef sucht per Juli und August **Hotel Concordia, Zuoz** (Engadin). Salär Fr. 80 monatl. Zeugnisse erbeten. (396)

Aide-gouvernante d'étage. On demande dans un hôtel de tout premier ordre de la Suisse française une demoiselle volontaire pour aider à la directrice de l'hôtel, comme aide gouvernante d'étage. Chiffre **437**

Apprenti cuisinier est demandé au **Grand Hôtel des Avants sur Montreux.** Il devra avoir fait un apprentissage de pâtisser. Entrée 1er juin. Demander conditions. Chiffre **338**

Barman gesucht für Hotel I. Ranges in Mittelitalien. Eintritt sofort. Erstkl. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschr. und Grössenangabe erbeten. Chiffre **363**

Buchhalter-Kassier. Gesucht auf nächsten Sommer in Hotel I. Ranges Graubündens ein tüchtiger, seriöser, zuverlässiger, jüngerer (23—28 Jahre) Buchhalter-Kassier, sprachgewandt, mit sämtlichen Buchaltungsarbeiten u. dem Hotelbetriebe vertraut. Jahresstelle (Kontrakt). Nur Bewerber mit schöner Schrift werden berücksichtigt. Zeugnisse, genaue Referenzen (auch ob militärfrei, ledig etc.) u. Photographie erbeten. Ch. **374**

Bureaufräulein in Hotel allerersten Ranges gesucht. Eintritt im April. Sprachkenntnisse perfekt deutsch, eng isch und französisch u. gute Handschrift erforderlich. Selbstgeschriebene Offerten von Bewerberinnen welche bereits im Hotelfach tätig waren, mit Zeugnisabschriften und Photographie, unter Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **358**

Casserolier (Garçon de cuisine) gesucht per 1. Mai—15. Okt. in erstkl. Fremdenrestaurant, bei schönem Lohn. Zeugniskopien erbeten. Chiffre **310**

Chef de cuisine. Gesucht per 1. Juni 1906 für kleines Hotel (30—40 Gäste) ein tüchtiger, selbständiger, alleiniger Küchenchef, der sich auch auf Pâtisserie gut versteht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **336**

Chef de cuisine. Gesucht per 1. Mai ein jüngerer, sparsamer Chef, der auch die süssen Speisen machen kann oder dementsprechend tüchtige Köchin, für ein Sommerrestaurant. Saisondauer 5 Monate. Gehalt je nach Leistung 300—400 Fr. pro Saison, nebst Gratifikation. Nur gut empfohlene Leute wollen sich melden sub **Th. 822 Y** an **Haasenstein & Vogler, Thun.** (1333) H.D.131

Chef de rang-Obersaalkellner gesucht für ein erstkl. Hotel der Schweiz. Sprachkenntnisse erforderlich. Nur mit guten Referenzen versehene Offerten von seriösen Bewerbern werden berücksichtigt. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **334**

Chef de réception für Hotel I. Ranges per 1. April gesucht. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **377**

Chefköchin. Gesucht in ein Sanatorium I. Ranges in Davos eine tüchtige und sparsame Chefköchin, die auch mit den süssen Speisen gut vertraut ist. Dienstzeit 15. März bis 1. Okt. Zeugnisabschriften, Photographie nebst Angabe des Alters und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **350**

Cuisinières. On demande pour avril une bonne première et une seconde cuisinière. Adresser les offres avec références à **Hôtel Beau-Site, Aigle** (Vaud). (339)

Dame für die Saison 1906 zum Eintritt am 16. April gesucht zur selbständigen Führung einer Fremdenpension von zirka 30 Zimmern. Bewerberin muss deutsch, engl. u. franz. sprechen, im Verkehr mit Fremden bewandert sein, perfekt in der Buchführung und Reception. Offerten mit Zeugnisabschriften, Altersangabe, Gehaltsansprüchen und Photographie an **Philipp Baum,** Hotel Royal, **Bad Kreuznach.** (399)

Directrice-gouvernante, très au courant de tout ce qui se rapporte à la direction d'un hôtel est demandée pour un établissement de 70 chambres situé aux abords immédiats de Lausanne. Adresser les offres avec photographie et certificats à Mme **Ch. Pflüger,** Hôtel-Pension du Village Suisse, **Lausanne.** (317)

Gesucht nach Graubünden, für Sommersaison 1906: 1 **Lingère;** 1 **Zimmermädchen;** 1 **Sekretär-Volontär** (muss gelernter Kellner sein). Zeugnisabschriften, Photographie sowie Angabe des Alters u. der Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **466**

Gesucht für kommendes Frühjahr ein **Nachtconcierge** für ein Hotel allerersten Ranges. Jahresstelle. Bewerber mit Sprachkenntnissen und guten Referenzen, welche bereits solche Stellen bekleidet, werden bevorzugt. Ferner ein **Commissionaire-Pagebog.** Eintritt Monat Mai. Radfahrer und kleine Statur Bedingung. Angabe der Grösse und des Alters. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **318**

Gesucht für kommende Saison, in Hotel-Kurhaus am Thunersee: 1 **Chef de cuisine,** 1 **Entremetier,** 1 **Kaffeekköchin,** 1 **Küchenmädchen,** 1 **Officemädchen,** 1 **Casserolier,** 1 **erster Portier,** 1 **Unterportier,** 1 **erste Saaltochter** (3 Sprachen), 1 **Sekretärin** (3 Sprachen), 2 **Saaltöchter,** 3 **Zimmermädchen** (2 Sprachen). Es wollen sich jedoch nur ersteKräfte melden, unter Beilage von Zeugnissen, Referenzen, Photo-graphie und Retourmarke. Chiffre **309**

Gesucht für ein Hotel der Ostschweiz, mit 100 Betten: 2 rüchtige **Saaltöchter,** 2 gute **Zimmermädchen,** 1 **Wäscherin** (Gehalt 40—45 Fr.), 1 **Portier-Conducteur** zur Besorgung aller Hausgeschäfte sowie Bahndienst (Eintritt Juni), 1 **Laufbursche.** Chiffre **364**

Gesucht nach St. Moritz-Dorf: eine **Sekretärin-Volontärin** und eine **Lingère-Glätterin** (Jahresstelle). Ch. **371**

Gesucht für Hotel von 100 Betten: ein **Sekretär,** Gelegenheit sich in Réception und Direktion auszubilden, Hoteliersohn bevorzugt; zwei **Zimmermädchen** und eine **Stütze der Hausfrau.** Chiffre **372**

Gesucht nach Davos (Sanatorium): eine tüchtige **Kaffeeköchin,** mehrere **Saaltöchter** u. **Zimmermädchen,** ein solider, jüngerer **Concierge,** ein **Etagenportier** und ein **Terrassendiener.** Chiffre **326**

Gesucht für ein Badeetablissement des Kt. Graubünden, mit 250 Betten: 1 jüngerer, tüchtiger **Pâtissier** u. ein ebenso tüchtiger **Bäcker.** Zeugnisse u. Photographie erbeten. Ch. **365**

Gesucht für italienische Badesaison, zum Eintritt Ende März: 1 **Küchenchef,** jünger, selbständiger Arbeiter; 1 **Femme de chambre;** 1 **II. Lingère;** 1 **I. Kellner.** Offerten mit Photographie an **W. P., poste restante Menton** (France). (351)

Gesucht für Hotel I. Ranges, im südl. bad. Schwarzwald, f. Sommersaison: 1 **Büffetdame,** 2 **Zimmermädchen,** 3 **Saaltöchter,** 1 **Etagenportier,** 1 **Aide-Volontär** für Küche, 1 **Casserolier,** 1 **Küchenmädchen.** Solche die im Winter eine feste Stelle im Süden haben erhalten den Vorzug. Zeugniskopien, Photogr. und Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **384**

Gesucht für die Saison 1906, zum Eintritt am 16. April eine tüchtige **Hotelköchin** welche die Küche und Kaffeeküche allein zu machen hat; ferner zum 1. April eine **Etagengouvernante,** tüchtig, erfahren, möglichst englisch und französisch sprechend, für das Grand Hotel Royal-d'Angleterre in Bad Kreuznach. Offerten mit Zeugnissabschriften, Altersangabe, Gehaltsansprüchen und Photographie an **Philipp Baum, Hôtel Royal, Bad Kreuznach.** (399)

Gesucht in ein Hotel nach Baden: eine **Sekretärin** welche die amerik. Buchführung und die deutsche, franz. und engl. Sprache vollkommen beherrscht und den Saalservice kennt. Eintritt April; eine tüchtige **Badefrau** mit besten Zeugnissen aus früheren Stellen; Massage nicht verlangt, weil eigene Masseuse. Eintritt Mai; eine gewandte **Saaltochter** die den Service à fond kennt, deutsch, franz. und engl. verlangt. Eintritt Mai. Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **400**

Gesucht in ein Saisongeschäft der Ostschweiz: eine erfahrene **Etagen-Gouvernante,** einige **Saaltöchter,** einige **Zimmermädchen** u. ein tüchtiger **Sommelier d'étage.** Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **393**

Prinzipale wie Angestellte

werden hiemit dringend ersucht, **nicht konvenierende Offerten möglichst bald** an den Absender zu **retournieren** und zwar **direkt,** nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.

Offene Stellen * Emplois vacants

Fortsetzung. — *Suite.*

Gesucht für Hotel I. Ranges der Zentralschweiz: 1 **Etagengouvernante** und 1 **Officegouvernante.** Zeugnisabschriften und Photographie erbeten.

Gesucht auf 1. April, in Hotel I. Ranges: eine **Etagengouvernante** u. eine **Officegouvernante.** Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **390**

Gesucht auf 1. oder 15. April ein tüchtiger **Rötisseur;** für später ein **Commis-Rötisseur.** Zeugniskopien erbeten. Chiffre **416**

Gesucht in Hotel am Vierwaldstättersee, auf 1. April: 1 tüchtige **Kaffeeköchin,** 1 **Maschinenwäscher,** 1 **aide de cuisine;** auf Anfang Juni: 1 **Saallehrtochter,** 1 **Pâtissier-Volontär.** Zeugnisse erbeten. Chiffre **411**

Gesucht für grosses Hotel I. Ranges: ein tüchtiger, solider, junger **Liftier,** englisch, deutsch und franz. sprechend, eine tüchtige **Glätterin,** sehr gewandt in Damenwäsche u. Herrenhemden, ein solider, tüchtiger **Casserolier** und ein tüchtiger, solider **Wäscher.** Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **410**

Gesucht für Gd. Hôtel Kurhaus Schönfels a. Zugerberg, für kommende Sommersaison: **Portiers** und **Zimmermädchen.** Offerten mit Photographie und Zeugnissen an **F. Rummel,** Hotel St. Petersburg, **Nizza.** (426)

Gouvernante. Ein in allen Hotelbranchen bewandertes Fräulein gesetzten Alters oder Wittwe findet per 1. Juni Sommer- event. Jahresstelle. Salär Fr. 80 monatl. Zeugnisse sende man an Hrn. **Gilli,** Hotel Concordia, **Zuoz** (Oberengadin). (394)

Gouvernante d'Etage per sofort gesucht für Hotel ersten Ranges. Photographie und Zeugnisse erbeten. Chiffre **378**

Hotelköchin, jüngere, gewandte, für jetzt oder nach Uebereinkunft gesucht. Zeugnisse nebst Altersangabe und Lohnansprüche erbeten. Chiffre **629**

Hotelköchin. Gesucht für ein kleineres Berghotel eine selbständige, durchaus tüchtige Hotelköchin. Nur bestempfohlene Bewerberinnen können berücksichtigt werden. Photographie, Zeugnisabschr. u. Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **401**

Kaffeeköchin, tüchtige, gesucht. Zeugniskopien erbeten. Chiffre **392**

Kellermeister. Gesucht per 15. März ein tüchtiger, solider Kellermeister. Gefl. Offerten nebst Zeugniskopien, Photographie und Gehaltsansprüche an **Dr. Turban's Sanatorium, Davos-Platz.** (325)

Kochlehrtochter gesucht. Intelligenter, starker und williger Tochter ist Gelegenheit geboten unter tüchtiger Chefköchin sowohl die feine als auch die bürgerliche Küche à fond zu erlernen. Lehrzeit 1 Jahr. Eintritt Mai. **Eden-Hotel, Davos-Platz.** (316)

Küchengouvernante, tüchtige, gesucht auf 10. April. Saisonstelle. Gefl. Offerten an **M. Brunner,** Inselhotel Konstanz, **Postfach Kreuzlingen** (Thurgau). (383)

Lingère, tüchtige, gesucht für kommende Saison. Gehalt Fr. 50—60. Chiffre **331**

On demande pour l'Hôtel Beauséjour à Genève: une **lingère** capable, salaire fr. 30 à 40, et une **fille de linge,** salaire fr. 25 à 30. Entrée commencement d'avril. Adresser les offres avec copie de certificats et photographie à **M. D. Burkard, Menton.** (255)

On demande pour hôtel de premier rang de la Suisse française: une bonne **gouvernante de lingerie** ainsi qu'une **gouvernante d'office.** Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre **230**

On demande pour Grand Hôtel de la Suisse française, pour la saison d'été: 2 **portiers d'étage** pour le 1er avril; 2 **filles de chambre** pour la même date; 1 **concierge;** 1 bonne **première repasseuse;** 1 **première lingère;** 1 **cuisinière à café;** 1 **casserolier;** 1 **argentier.** Adr. offres avec copies de certificats au **Gd. Hôtel des Bains, Glarus.** (408)

On demande pour juin, dans hôtel de la Suisse française: 1 **première sommelière de salle,** 4 **filles de salle,** 3 **femmes de chambre,** 2 **portiers, chef de cuisine, cuisinière à café, casserolier.** Adr. offres avec certificats et photographie sous chiffre **X 31142 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (1328) H. D. 128

On demande: une bonne **gouvernante d'hôtel,** travaillant avec un gérant pour saison d'été, soit du 10 juin au 10 sept., ainsi qu'une **première somelière** capable de diriger une table d'hôte et restauration. Envoyer certificats, photographie et conditions. Chiffre **406**

Receptions-Sekretär-Kassier mit Kolonnensystem vertraut, flotter Korrespondent in den 3 Sprachen und mit der Reception d. h. mit Arrangement abschliessen gut bewandert, gesucht für Ende April in grösseres Hotel am Genfersee. Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **407**

Saaltochter. Gesucht in eine grössere Pension in Luzern eine tüchtige, nette, englisch sprechende I. Saaltochter. Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **441**

Saal-Oberkellnerin, gewandt und tüchtig im Fach, sprachenkundig, gesucht in Kuranstalt I. Ranges für Sommersaison 1905. Ohne prima Zeugnisse und Referenzen Anmeldung unnötig. Chiffre **424**

Saaltochter. Gesucht eine brave gewandte Tochter, beider Sprachen mächtig, als Saaltochter, in besseres Hotel. Jahresstelle. Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre **431**

Secrétaire-caissier. On cherche pour un grand hôtel à Montreux un secrétaire-caissier sérieux et actif et ayant de la routine. Place à l'année. Envoyer références. Chiffre **415**

Sekretär. In ein erstkl. Hotel nach Luzern wird zum baldigen Eintritt ein sprachenkundiger, mit dem Kolonnensystem vertrauter, zuverlässig arbeitender junger Mann, als Sekretär gesucht. Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre **348**

Sekretär gesucht für sofort. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **391**

Sekretär-Kasier-Chef de réception gesucht für Hotel I. Ranges im Engadin, Sommersaison Juni-September. Zeugniskopien und Photographie, nebst Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre **360**

Sekretär (zweiter) gesucht für grosses erstkl. Hotel am Vierwaldstättersee, für kommende Saison. Alter 20—23 Jahre. Chiffre **382**

Sekretärin, sprachenkundig, mit Kenntnis des Kolonnensystems und guten Zeugnissen, sucht über Sommer **Hotel Concordia, Zuoz** (Engadin). Salär Fr. 60 monatlich. (397)

Sekretärin-Volontärin, m. Sprachkenntnissen, auf Anfang Mai in Haus I. Ranges nach Luzern gesucht. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **349**

Serviertöchter, bewandert, 2—3sprachige, sucht über Sommer **Hotel Concordia, Zuoz** (Oberengadin). Salär Fr. 30 monatl. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **395**

Zimmermädchen, einfach, reinlich, deutsch und franz. sprechend, im Zimmerdienst bewandert, findet gute Jahresstelle in Haus II. Ranges der deutschen Schweiz. Photographie und Zeugnisse einsenden. Chiffre **288**

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter. Kaufmann, Mitte der 20er, mit der Hotelbuchführung, Kontrolle etc. genau vertraut, sucht baldigst geeignete Stellung in grösserem Geschäftsbetrieb. Chiffre **359**

Chef de réception-Direktor, z. Zt. in erstkl. Hause im Süden tätig, sucht aufs Frühjahr Jahres- oder Saisonstellung. Chiffre **237**

Chef de réception-Kassier-Direktor, Schweizer, 29 Jahre alt, gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit kaufm. Bildung und in sämtlichen Teilen der Hotelerie erfahren, sucht auf Mai Sommer- oder Jahresstelle. Bilanzfähig. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **140**

Direktor, erfahrener Fachmann, mit prima Referenzen, kaufmännisch gebildet, z. Zt. in erstkl. Hotel in Italien tätig, Süddeutscher, ledig, 32 Jahre, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **362**

Direktor. Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener Mann, im besten Alter, mit tüchtiger, fachkundiger Gattin, kinderlos, sucht Stellung als Direktor. Der selbe würde event. passendes Geschäft pachtweise oder in Pacht und Kauf übernehmen. Offerten unter Chiffre **H 1434 M an Haasenstein & Vogler, Montreux.** (2836) H. D. 132

Direktor-Chef de réception, Süddeutscher, junger, erfahrener Fachmann, 31 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, als Direktor in erst. Haus Italiens tätig, sucht auf kommend. Frühjahr Saison- od. Jahresstellung. Ch. **280**

Directrice-Gouvernante, gesetzten Alters, im Hotelfach durchaus tüchtig und erfahren, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit sehr guten Referenzen, sucht Stelle zur selbständigen Führung in gutes Hotel oder Pension oder zur Leitung eines Fremdenrestaurant. Chiffre **342**

Directrice-secrétaire. Jeune dame (veuve), actuellem. dans le Midi, de toute compétance dans la branche, bien versée dans la réception et des arrangements, connaissant à fond les langues et la comptabilité (syst. à col.), désire situation pour seconder le directeur d'une maison de tout prem. ordre en France ou en Italie. Références sérieuses. Chiffre **301**

Maître d'hôtel. Propriétaire d'un restaurant à Nice, Italien, âgé de 36 ans, parlant 3 langues, cherche place de maître d'hôtel, pour saison d'été. Chiffre **376**

Secrétaire-volontaire, 29 ans, instruit, connaissant bien les 4 langues, cherche pour l'été place de secrétaire au pair dans hôtel de montagne. Disponible en avril. Chiffre **354**

Secrétaire-volontaire, 18 ans, instruit, connaissant les 3 langues, cherche place pour de suite ou plus tard, dans bon hôtel de prem. rang. Chiffre **413**

Sekretär. Ein seit Jahren im Hotelfach durch aus bewährter junger Mann, kaufm. gebildet, deutsch, französisch u. englisch perfekt, mit den besten Referenzen, sucht Vertrauensstelle. Chiffre **369**

Sekretär, Deutscher, 23 Jahre, tüchtig, gut erfahren im Kolonnensystem, Kassawesen und Reception, der jeden Bureauposten bekleiden kann, perfekt im Englischen und Kenntnisse des Französischen besitzt, sucht Jahres- oder Saisonstelle, sofort oder später, in gutes Hotel der Franz. Schweiz oder Frankreich, zur weiteren Ausbildung in der franz. Sprache. Auch gute Kenntnisse der Küche und des Services. Stenographie und Maschinenschreiben. Prima Zeugnisse. Chiffre **388**

Sekretär, 23 Jahre alt, gelernter Koch und Kellner, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, Stenograph und Maschinenschreiber, sucht auf Anfang Mai seine Stelle zu verändern. Chiffre **381**

Sekretär-Kassier, mit mehrjähriger Praxis, 30 Jahre alt, im Deutschen, Französischen und Englischen perfekt, sowie flotter Handschrift, gute Kenntnisse der Stenographie und des Maschinenschreibens, sucht Stelle. Chiffre **1**

Sekretär oder **Kassier.** Als solcher sucht intellig. junger Mann Anstellung auf Mitte Mai. 30 Jahre alt, sprachenkundig, äusserst tüchtiger und zuverlässiger Arbeiter. Gefl. Offerten an: **Willi Altmann,** k. u. k. Leutenant I. K., Restaurant du Grand Cercle Casino Municipal, **Nice** (Frankreich). (386)

Sekretär-Volontär. Ein Commis von 22 Jahren, deutsch und franz. perfekt in Wort und Schrift, mit Vorkenntnissen in der englischen und italien. Sprache, sucht baldigst Stelle als Sekretär-Volontär. Chiffre **300**

Sekretär-Volontär. Junger Mann, kaufmännisch gebildet, mit dem Kolonnensystem und doppelten Buchführung vertraut, Sprachkenntnisse deutsch, franz. und englisch, sucht auf kommende Saison Stellung. Chiffre **347**

Sekretärin. Junge Tochter aus achtbarer Familie, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, mit Kenntnis des Kolonnensystem, sucht auf kommende Saison Stelle als Sekretärin. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **322**

Sekretärin. Tochter, der deutschen, französischen und engl. Sprache in Wort und Schrift mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Hotelsekretärin, auf nächste Saison. Chiffre **353**

Sekretärin. Gebildetes Fräulein, 31 Jahre, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, im Hotelfach bewandert, mit Hotelbuchführung vertraut, sucht für die Sommersaison Stelle als Sekretärin oder Kassierin. Chiffre **249**

Sekretärin-Kassierin oder **Gouvernante.** Diplomierte Handelsschülerin, gewandt im Maschinenschreiben und Stenographieren und schon im Hotelfach tätig, wünscht entsprechenden Bureau- oder Vertrauensposten. Perfekt deutsch und franz. sprechend und korrespondierend und mit sehr guten Vorkenntnissen im Englischen. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre **319**

Salle & Restaurant.

Apprenti sommelier. Jeune homme, parlant italien et français, cherche place comme apprenti-volontaire sommelier, pour la saison. Prière d'indiquer les conditions sous **Vc 11028 X à Haasenstein & Vogler, Genève.** (1326) H. D. 125

Apprenti sommelier. Jeune homme de la Suisse française cherche à se placer comme tel dans maison de prem. ordre. Chiffre **232**

Kellnervolontär. Junger Kellner welcher seine Lehrzeit in einem Hotel I. Ranges beendet, sucht, wenn möglich wieder in erstkl. Hause mit Jahresbetrieb, in der franz. Schweiz Stelle als Volontär, event. als Saalkellner, mit Aussicht auf Beförderung. Chiffre **439**

Oberkellner. Tüchtiger, seriöser Oberkellner, verheiratet, in ungekündigter Stellung in erstem Hotel Englands, wünscht wegen Todesfall des Besitzers, gestützt auf prima Zeugnisse, ähnliche Stelle in feinem Hause per 1. April. Spricht perfekt englisch, deutsch und französisch. Hübsche sympathische Erscheinung. Chiffre **871**

Oberkellner, jüngerer, gewandt, die drei Hauptsprachen sprechend, sucht Engagement auf 15 März. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **287**

Oberkellner, gesetzter, energischer Fachmann, mit allerbesten Referenzen aus ersten Häusern, sucht Frühjahr- und Sommerstelle in Haus ersten Ranges. Chiffre **286**

Oberkellner. seriöser, präsentabler Fachmann, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen und der Buchführung vollkommen mächtig, bestempfohlen, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Ch **178**

Oberkellner, sehr tüchtig, anfangs der 30er, der Hauptsprachen, Reception und Buchführung mächtig, im Besitze bester Zeugnisse aus Häusern ersten Ranges, sucht in ein solches Sommerengagement. Chiffre **423**

Oberkellner, Deutscher, 28 Jahre alt, präsentabel, sprachenkundig, mit sämtl. Bureauarbeiten und Réception gut vertraut, mit prima Referenzen aus I. Hotels, sucht Jahres- oder Saisonstelle per 1. April oder später. Chiffre **414**

Restaurationskellner, tüchtig und bestens empfohlen, 4 Sprachen, gut präsentierend, z. Zt. noch in Italien in Stellung, sucht Engagement auf nächsten Sommer in erstkl. Haus; event. auch als I. Zimmerkellner. Chiffre **970**

Restaurationskellnerin. Tochter aus gut. Familie, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen u. Bernertracht, wünscht Stelle auf kommenden Sommer, in nur gutes Café-Restaurant, am liebsten nach Luzern oder Interlaken. Ch. **265**

Saalkellner. Junger Mann von 18½ Jahren, der Ende April seine Lehrzeit in Hotel I. Ranges beendet, sucht Stelle in solches als Saalkellner. Zentral- oder Ostschweiz bevorzugt. Sprachkenntnisse deutsch und franz. Chiffre **244**

Saaltochter. Junge Tochter, im Service gewandt und der franz. Sprache mächtig, sucht auf kommende Saison Stelle als Saaltochter. Wäre auch geneigt Jahresstelle anzunehmen. Ch. **313**

Saaltochter, gesetzten Alters, tüchtig und gewandt im Service, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle in kleineres Haus, als I. oder alleinige Saaltochter. Eintritt März oder April. Ch. **344**

Saaltochter. Einfache, nette, im Service gewandte Tochter aus guter Familie, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht Stelle als selbständige Saaltochter in gutes Hotel oder Pension. Chiffre **380**

Saaltochter (erste), deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, mit Zeugnissen aus Hotels I. und II. Ranges von Saal- und Restaurationsservice, sucht auf kommende Saison Stelle in besseres Hotel. Chiffre **429**

Saaltochter. Sprachenkundige, im Service tüchtige Tochter gesetzten Alters, wünscht Stelle als selbständige Saaltochter, in kleineres gutes Haus oder auch in Restauration. Chiffre **430**

Saaltochter, junge, gewandte, deutsch, französisch u. italien. sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Chiffre **433**

Saaltöchter. 2 Töchter aus guter Bürgerfamilie, der franz. Sprache mächtig, wünschen Saisonstelle als Saaltöchter in gutes Kurhotel I. Ranges. Chiffre **422**

Saalvolontärin. Gesucht für benette junge Tochter Stelle als Saaltochter-Volontärin in Hotel oder Pension. Offerten an **Ernst Müller-Syffenegger,** Mittelstrasse 72, **Biel.** (355)

Serviertochter. Gebildete Tochter, beider Sprachen mächtig, im Saal- und Restaurationsservice tüchtig, sucht Saisonstelle auf Anfang Mai, event. früher. Chiffre **405**

Sommelier-volontaire. Jeune homme, présentant bien, sortant de l'apprentissage d'une premier ordre, cherche place dans la Suisse française, également dans bonne maison, soit comme volontaire ou garçon de salle. Chiffre **440**

* Cuisine & Office. *

Aide de cuisine oder **Rötisseur.** Junger, tüchtiger Koch, gelernter Pâtissier, 21 Jahre alt, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung für sofort oder später. Ausland bevorzugt. Offerten an **Charles Kraft,** Cuisinier, **Brugg** (Aargau). (252)

Aide de cuisine. Junger Mann von 23 Jahren wünscht Stelle als Aide de cuisine in grösseres Hotel. Eintritt sofort. Chiffre **314**

Aide de cuisine. Junger Mann, Anfang 20er Jahre, welcher 2 Jahre Koch gelernt hat und ½ Jahr als Volontär beschäftigt war, sucht Stellung als Aide oder ähnlichen Posten. Ch. **308**

Aide de cuisine. Jeune homme cherche place pour la saison d'été ou de suite, à préférence comme commis-sauciet ou commis-entremetier. Chiffre **327**

Aide de cuisine. Junger Mann von 19 Jahren, welcher in zwei guten Häusern seine Lehrzeit gemacht u. gegenwärtig im Süden als Commis tätig ist, sucht Stelle für die Sommersaison. Chiffre **373**

Aide de cuisine, junger, mit prima Referenzen, sucht Stelle. Adresse: **Ernst Halter, Mellingen** (Aargau). (430)

Aide oder **Commis.** Junger Mann, gelernter Pâtissier, der eine zweijährige Kochlehrzeit in Hotel I. Ranges der franz. Schweiz absolviert hat und gegenwärtig daselbst als Aide tätig ist, sucht Saisonstelle in I. Haus, als A de oder Commis. Ch. **375**

Apprenti cuisinier. On cherche à placer dans un hôtel de prem. ordre un jeune homme come tel. Chiffre **231**

Argentier. Junger, kräftiger Bursche, z. Z. in einem bessern Hotel als Argentier an der Riviera tätig, sucht ähnliche Stelle auf 15. oder 20. Juli. Gute Zeugnisse zu Diensten. Ch. **312**

Chef de cuisine, 31 ans, ayant travaillé plusieurs saisons en Suisse et à l'étranger dans de maisons de prem. ordre, muni de bonnes références, demande place pour la saison d'été prochaine. Chiffre **214**

Chef de cuisine. Tüchtiger, solider und ökonomischer Küchenchef, I. Kraft, Schweizer, sucht Engagement in nur erstkl. Haus, für kommende Sommersaison. Beste Referenzen und Empfehlungen zu Diensten. Chiffre **17**

Chef de cuisine, Français, 39 ans, muni de sérieuses références, cherche engagement pour la saison d'été ou à l'année. Chiffre **442**

Chef de cuisine. Junger, tüchtiger Chef, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **432**

Entremetier. Tüchtiger Koch sucht für kommende Saison Engagement als Entremetier oder Rötisseur. Chiffre **307**

Kaffeeköchin. Rechtschaffenes Mädchen sucht Stelle als Kaffeeköchin in gutes Hotel der Schweiz. Chiffre **341**

Kochlehrling. Jüngling von 16 Jahren, gesund, gross und kräftig, deutsch und franz. sprechend, wünscht in gutem Hotel (Jahresgeschäft) die Küche zu erlernen. Eintritt April oder Mai. Chiffre **298**

Kochlehrling. Intelligenter Jüngling der eine Saison in Hotelküche u. 6 Monate in Confiserie gearbeitet hat, wünscht man in gutes Hotel der Franz. Schweiz oder angrenzenden Frankreich auf 2. Mai in die Lehre zu geben. Offerten mit Angabe der Bedingungen an **Jos. Ming,** Hotel Alpenhof, **Lungern.** (443)

Kochlehrling. Jüngling von 19 Jahren, Deutschschweizer, aus guter Familie, der franz. Sprache mächtig, sucht Lehrstelle. Chiffre **428**

Koch-Pâtissier, junger, mit guten Zeugnissen, sucht für sofort Stelle. Chiffre **435**

Kochvolontär der eine 3jährige Lehrzeit als Konditor gemacht, sucht Stelle auf kommende Saison. Offerten unter **Y 1038 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.** (1338) H. D. 133

Köchin wünscht Stelle neben Chef, in kleineres Hotel oder Pension, auf Anfang April. Gute Zeugnisse z. D. Chiffre **434**

Küchenchef, I. Kraft, wünscht Engagement in grosses Haus I. Ranges, wenn möglich mit seiner Brigade vom letzten Sommer. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre **425**

Küchengouvernante. Jüngere, tüchtige Küchen-Officegouvernante sucht Stelle auf kommende Saison. Zeugnis und Photographie zur Verfügung. Chiffre **311**

Küchen- u. **Officegouvernante.** Als solche sucht Stelle eine einfache, tüchtige Tochter mit besten Zeugnissen. Chiffre **886**

Officegouvernante, tüchtige, wünscht Stelle in besseres Hotel. Chiffre **329**

Pâtissier, tüchtiger, sucht für kommende Saison Stelle. Chiffre **404**

Pâtissier (zweiter). Junger Konditor, welcher 4 Jahre in der Konditorei tätig war, wünscht auf 1. Mai in grösseres Hotel als II. Pâtissier einzutreten. Chiffre **379**

Rötisseur. Cuisinier, Italien, âgé de 24 ans, cherche place comme Rötisseur. Bons certificats et photographie à disposition. Entrée de suite ou à volonté. Chiffre **283**

Rötisseur. Solider Koch, 21 Jahre alt, sucht auf 1. oder 15. April Engagement als Rötisseur oder Commis Saucier. Zeugnis und Referenzen zu Diensten. Chiffre **419**

Saucier. Tüchtiger Koch sucht für kommende Saison Engagement als Saucier oder Entremetier, event. als Chef in kleineres Haus. Chiffre **306**

Volontaire cuisinier. Jeune homme de 16 ans, fort et robuste, connaissant la pâtisserie, cherche place comme volontaire cuisinier. Entrée de suite ou plus tard. Certificats à disposition. S'adresser à **H. Mayer-Hauert,** Rue de la Serre 17, **Chaux-de-Fonds.** (253)

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Sprachenkundiges, energisches Fräulein, wünscht Saison- oder Jahresstelle in feines Hotel, besitzt auch Kenntnisse der Hotelbuchführung (Kolonnensystem) und würde event. Stelle als Sekretärin annehmen. Beste Referenzen. Chiffre **367**

Femme de chambre. Jeune fille, parlant allemand et français, cherche place comme femme de chambre, pour la saison. Ecrire sous **Uc 11027 X à Haasenstein & Vogler, Genève.** 1327 H. D. 126

Glätterin, junge, tüchtige, sucht Stelle in ein Hotel. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **436**

Gouvernante, in Hotel I. Ranges tätig, einfach und seriös, sucht auf kommende Saison Engagement als Office- oder Etagengouvernante in der deutschen Schweiz oder Deutschland. Chiffre **438**

Gouvernante-Lingère, tüchtig, gesetzten Alters, sucht Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **356**

Gouvernante-Lingère, tüchtige, drei Sprachen sprechend, sucht auf April oder später Stelle, event. auch als Gouvernante d'Office. Chiffre **409**

Lingère (erste), tüchtige, wünscht Stelle in besseres Hotel. Chiffre **330**

Lingère (erste). Tüchtige, geübte Weissnäherin, sucht Stelle in Hotel als 1. Lingère, auf kommende Saison, event. auch Jahresstelle, am liebsten ins Berner Oberland. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **389**

Lingère (première), depuis 6 ans dans hôtels de premier ordre de la Riviera, cherche engagement pour l'été. Ch. **333**

Lingères. Première et deuxième lingère (Suisses), actuellement dans une maison de prem. ordre à Nice, très au courant des travaux et bien recommandées, cherchent place convenable pour la saison d'été. Chiffre **421**

Zimmermädchen. Junge achtbare Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Zimmermädchen, auf kommende Saison. Eintritt Mai. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **412**

Loge, Lift & Omnibus.

Chasseur. Jüngling von 17 Jahren sucht Stelle nach der franz. Schweiz, in ein Hotel als Chasseur oder Officier, wo ihm Gelegenheit geboten wäre die Sprache zu erlernen. Ch. **403**

Concierge, gegenwärtig in erstklass. Hotel der Riviera, gewandt und sprachenkundig, sucht für nächsten Frühling flotte Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **216**

Concierge, solid u. tüchtig, wünscht Stelle zu ändern, jetzt oder Frühjahr, Jahres- oder Saisonstelle. Zeugnisse u. Referenzen z. D. Chiffre **203**

Concierge, 35 Jahre, seit mehreren Jahren in Geschäftsreisenden- und Passantenhotels tätig, 3 Sprachen mächtig, mit guten Empfehlungen, wünscht Stelle zu ändern. Chiffre **345**

Concierge-Conducteur, Schweizer, 30 Jahre alt, verheiratet, der 3 Hauptsprachen mächtig, z. Z. im Süden, wünscht Saison- oder Jahresstelle auf Mitte Mai oder später. Chiffre **366**

Concierge oder **Concierge-Conducteur,** gesetzten Alters, der 3 Hauptsprachen mächtig, zuverlässig u. nüchtern, sucht Saisonstelle. Chiffre **315**

Concierge oder **Conducteur,** Schweizer, 26 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, tüchtig und zuverlässig, sucht Jahresstelle in grösseres Hotel. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **321**

Conducteur. Zuverlässiger junger Mann, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Conducteur oder Portier, für die Zeit von Mitte April bis Anfang Juni. Gefl. Offerten an **G. K., poste restante Nizza.** (273)

Conducteur. Schweizer, 25 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gut erfahren, bisher als Etagenportier in erstklass. Hotels tätig gewesen, mit prima Zeugnissen, sucht Conducteursstelle für kommenden Sommer. Chiffre **243**

Conducteur, Schweizer, 28 Jahre alt, militärfrei, 4 Hauptsprachen, wünscht Stelle zu ändern auf den Frühling, in erstklassiges Hotel. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **89**

Liftier, tüchtiger, militärfrei, Schweizer, 21 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Sommerengagement in grösseres Hotel. Prima Referenzen u. Photographie zu Diensten. Chiffre **320**

Kommissionär. Jüngling von 16 Jahren, kleiner Statur, mit Sekundarschulbildung und Kenntnis der franz. Sprache, sucht Stelle als Kommissionär oder Liftier, in besseres Hotel. Offerten unter **Ch. H. 6179 an Orell Füssli-Annoncen, Bern.** (1332) (P-D.48)

Portier, solid und tüchtig, 26 Jahre, deutsch, französisch und teilweise englisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle als erster oder alleiniger Portier. Beste Zeugnisse. Chiffre **335**

Portier (erster). Junger Mann, militärfrei, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Eintritt nach Belieben. Chiffre **224**

Portier, 24 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht für sofort oder später passendes Engagement. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **427**

Portier oder **Conducteur.** Junger Mann, Hoteliersohn, 26 Jahre alt, präsentable Erscheinung, tüchtig, gut deutsch, französisch, italienisch, teilw. engl. und spanisch sprechend, mit prima Referenzen, sucht auf 15. April oder später gute Saisonstelle. Chiffre **402**

Unterportier. Junger kräftiger Bursche, Bündner, 17 Jahre alt, sucht Stelle als Unterportier in der franz. Schweiz, wo er Gelegenheit hätte französisch zu lernen. Derselbe ist in der Kellerarbeit auch gut bewandert. Eintritt ab 25. März. Ch. **418**

Bains, Cave & Jardin.

Gärtner, tüchtiger, in Gemüsebau, Topfpflanzenkultur wie Landschaftsgärtnerei und Dekoration durchaus bewandert, der schon als erster Gärtner in Hotel konditioniert hat, sucht wieder Stelle in Hotel I. Ranges oder Kuranstalt. Chiffre **346**

Kellermeister. Junger, solider Küfer, mit prima Hotel-Zeugnissen (mehrjährige), sucht auf nächste Saison Stelle als Kellermeister. Chiffre **868**

* * Divers. * *

Schreiner, seit mehreren Jahren im Hotel tätig, solid, mit prima Zeugnissen, sucht auf kommendes Frühjahr Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **157**

Stütze der Hausfrau. Gebildetes Fräulein, im Umgang mit Fremden sowie in den Bureauarbeiten bewandert, im Maschinenschreiben geübt, sucht, zwecks Ausbildung in der franz. Sprache in guter Hotelierfamilie Stelle als Stütze, wo sie sich in allen Zweigen des Betriebes betätigen könnte. Vorzügliche Referenzen. Chiffre **286**

Tapissier, tüchtig und zuverlässig in der Branche, ruhigen, gesetzten Charakters, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle in gutem Hause. Chiffre **385**

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".